



Manual

9071966

DA/NO: Brændekløver (original)

SV: Vedklyv (översättning)

DE: Holzspalter (Übersetzung)

EN: Log splitter (translation)

230V

8T

Turbo



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Brændekløver 8T, 230V - varenr. 9071966

Beskrivelse: 1.500 W elektrisk turbo brændekløver med et vandret tryk på 8 ton. Mekanisk.

Anvendelsesområder: Til kløvning af brænde.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	2
SIKKERHEDSADVARSLER OG – INSTRUKTIONER	4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	11
STØJ	11
TILSLUTNING OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	12
DRIFTSBETINGELSER	12
MONTERING	13
OPSTILLING OG FORBEREDELSE TIL DRIFT	18
BRUGSANVISNING	20
PROCEDURE VED FASTKLEMT KÆVLE	22
VEDLIGEHOLDELSE	23
VEDLIGEHOLDELSPLAN	23
SMØRING	23
VEDLIGEHOLDELSE AF STYRESKINNEN	23
SLIBNING AF KLØVEKILE	23
FEJLFINDING	24
TRANSPORT	26
BORTSKAFFELSE	26
SPLITTEGNING	27
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	28

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSADVARSLER OG – INSTRUKTIONER

Maskinen er udstyret med de viste sikkerhedsmærkater, som skal holdes rene og læsbare. Skulle en mærkat gå i stykker eller bortkomme, skal den erstattes med en ny. Nye mærkater kan rekvireres hos leverandøren.



- **FORSTÅ DIN BRÆNDEKLØVER**

Læs og forstå brugervejledningen og de mærkater, der sidder på brændekløveren. Lær om dens anvendelse og begrænsninger samt de specifikke potentielle farer, der er forbundet med den.



- **STOFFER, ALKOHOL OG MEDICIN**

Brug ikke brændekløveren, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, der kan påvirke din evne til at bruge den korrekt.

- **UNDGÅ FARLIGE FORHOLD**

Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst (>500lux). Rodede områder indbyder til ulykker.

Brug ikke brændekløveren i våde eller fugtige områder, og udsæt den ikke for regn.

Brug den ikke i områder, hvor dampe fra maling, opløsningsmidler eller brændbare væsker udgør en potentiel fare.

- **INSPICÉR DIN BRÆNDEKLØVER**

Kontroller brændekløveren, før du tænder den. Hold afskærmningerne på plads og i orden. Gør det til en vane at kontrollere, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjsområdet, før du tænder for den. Udskift beskadigede, manglende eller defekte dele, før du bruger den.

Fjern ALDRIG afskærmningerne, og rør ALDRIG ved bevægelige dele.

Brug ALDRIG produktet uden afskærmning på plads.

Fare for knusning.



- **BRUG EGNET ARBEJDSTØJ**

Bær ikke løstsiddende tøj, handsker, slips eller smykker (ringe, armbåndsure). De kan blive fanget i bevægelige dele.

Beskyttelseshandsker, der ikke er elektrisk ledende, og skridsikkert fodtøj anbefales under arbejdet. Sæt langt hår op, så det ikke bliver fanget i maskiner.



- **BESKYT ØJNE OG ANSIGT**

Brændekløveren kan kaste fremmedlegemer ud, som kan ramme øjnene. Det kan forårsage permanent øjenskade. Brug altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller har kun slagfaste glas. De er ikke sikkerhedsbriller.



- **FORLÆNGERLEDNINGER**

Forkert brug af forlængerledninger kan medføre ineffektiv drift af brændekløveren, hvilket kan resultere i overophedning. Sørg for, at forlængerledningen ikke er længere end 10 m, og at dens sektion ikke er mindre end 2,5 mm² for at tillade tilstrækkelig strømgennemstrømning til motoren. Undgå brug af frie og utilstrækkeligt isolerede forbindelser. Tilslutninger skal udføres med beskyttet materiale, der er egnet til udendørs brug.

- **UNDGÅ ELEKTRISK STØD**

Kontrollér, at det elektriske kredsløb er tilstrækkeligt beskyttet, og at det svarer til motorens effekt, spænding og frekvens. Kontrollér, at der er en jordforbindelse.

Sørg for at brændekløveren har jordforbindelse. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader: rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Åbn aldrig elboksen på motoren. Hvis det bliver nødvendigt, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.

Sørg for, at dine fingre ikke rører ved stikkets metalspidser, når du sætter stikket i eller tager stikket ud af brændekløveren.

Stikket skal tages ud af stikkontakten i tilfælde af vedligeholdelse, funktionsfejl eller hvis den efterlades uden opsyn.

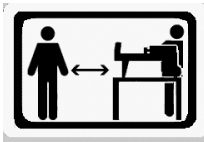
Fare for elektrisk stød.

- **HOLD UVEDKOMMENDE OG BØRN PÅ SIKKER AFSTAND**

Brændekløveren må altid kun betjenes af én person. Andre personer skal holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet, især når brændekløveren er i drift. Brug aldrig andre personer til at hjælpe dig med at frigøre fastklemte træstammer.

Maskinen må **ALTID** kun betjenes af én person.

Inddrag **ALDRIG** børnene i arbejdet. Ingen personer under 18 år må betjene brændekløveren.



- **KONTROLLER TRÆSTAMMEN**

Sørg for, at der ikke er søm eller fremmedlegemer i de træstammer, der skal kløves. Enderne af træstammerne skal være skåret lige over. Grene skal skæres af, så de flugter med stammen.

- **HOLD EN SIKKER ARBEJDSSTILLING**

Gulvet må ikke være glat.

Hold altid et godt fodfæste og en god balance.

Stå aldrig på brændekløveren. Der kan opstå alvorlig personskade, hvis værktøjet vælter, eller hvis kløveværktøjet utilsigtet kommer i kontakt med det. Opbevar ikke noget over eller i nærheden af brændekløveren, hvor nogen kan stå på værktøjet for at nå det.

- **UNDGÅ SKADER FRA UVENTEDE ULYKKER**

Vær altid meget opmærksom på trykstemplets bevægelse.

Forsøg ikke at lægge træstammen på, før trykstemplettet er stoppet. Hold hænderne væk fra alle bevægelige dele.



- **BESKYT DINE HÆNDER**

Hold hænderne væk fra sprækker og revner, der åbner sig i stammen; de kan lukke sig pludseligt og knuse eller amputere dine hænder. Fjern **ALDRIG** fastklemte træstammer med hænderne.



- **OVERSKRID IKKE BRÆNDEKLØVERENS KAPACITET**

Den vil gøre et bedre og mere sikkert stykke arbejde ved sin designhastighed. Forsøg aldrig at kløve træstammer, der er større end dem, der er angivet i specifikationstabellen. Det kan være farligt og kan beskadige maskinen. Brug ikke brændekløveren til et formål, den ikke er beregnet til.

- **LAD ALDRIG BRÆNDEKLØVEREN KØRE UDEN OPSYN**

Forlad ikke maskinen, før det er standset helt.

- **AFBRYD STRØMMEN**

Tag stikket ud, når brændekløveren ikke er i brug, før der foretages justeringer, udskiftes dele, rengøring eller vedligeholdelse af brændekløveren; se den tekniske vejledning før service.



- **BESKYT MILJØET**

Aflever brugt olie på et autoriseret indsamlingssted, eller følg bestemmelserne i det land, hvor brændekløveren bruges. Må ikke udledes i afløb, jord eller vand.



- **VEDLIGEHOOLD BRÆNDEKLØVEREN OMHYGGELIGT**

Hold brændekløveren ren for at opnå den bedste og sikreste ydeevne.

- **GØR VÆRKSTEDET BØRNESIKKERT**

Aflås værkstedet. Afbryd hovedafbryderne. Opbevar brændekløveren uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.



ADVARSLER

Dette er en kraftfuld maskine med bevægelige dele, der arbejder med høj energi. Du skal betjene maskinen sikkert. Usikker betjening kan skabe en række farer for dig og alle andre i nærheden. Tag altid følgende forholdsregler, når du bruger denne maskine:

- Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker, deres ejendom og dem selv.
- Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideskærme, når du bruger brændekløveren, for at beskytte dine øjne mod eventuelle splinter.

- Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker, som kan hænge fast i bevægelige dele.
- Vi anbefaler, at du bruger handsker, når du bruger brændekløveren. Sørg for, at handskerne sidder ordentligt og ikke har løse manchetter eller snore.
- Brug sko med skridsikre såler, når du bruger brændekløveren. Hvis du har sikkerhedssko, anbefaler vi, at du bruger dem. Brug ikke maskinen barfodet eller iført åbne sandaler
- Bær lange bukser, når du bruger brændekløveren.
- Brug høreværn eller ørepropper med enbeskyttelse på mindst 20 dba for at beskytte din hørelse.
- Hold altid tilskuere mindst 15 meter væk fra dit arbejdsområde. Stop motoren, når en anden person eller et kæledyr nærmer sig.

SIKKERHED VEDR. BØRN OG KÆLEDYR



ADVARSLER

Der kan ske tragiske ulykker, hvis operatøren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af børn og kæledyr. Børn tiltrækkes ofte af maskinen og kløveaktiviteten. Gå aldrig ud fra, at børn bliver, hvor du sidst så dem. Følg altid disse forholdsregler:

- Hold børn og kæledyr mindst 15 meter fra arbejdsområdet, og sørg for, at de er under opsyn af en ansvarlig voksen.
- Vær opmærksom og sluk for maskinen, hvis børn eller kæledyr kommer ind i arbejdsområdet.
- Lad aldrig børn betjene brændekløveren.

SIKKERHED VEDR. ELDREVNE MASKINER



ADVARSLER

Overse aldrig farerne ved elektricitet. Følg altid disse forholdsregler:

- Åbn aldrig elboksen eller motordækslet. Forsøg aldrig selv at udføre elektriske reparationer.
- Brug aldrig en forlængerledning, der ikke er beregnet til udendørs brug.
- Brug aldrig brændekløveren, hvis der er en elektrisk fare til stede.
- Brug aldrig brændekløveren under våde forhold, og opbevar den altid tildækket.
- Brug aldrig brændekløveren med en beskadiget elektrisk ledning eller beskadiget forlængerledning.
- Træk aldrig i den elektriske ledning for at flytte maskinen.
- Tag altid fat i ledningens stik, når du trækker ledningen ud af stikkontakten; træk aldrig stikket ud ved hjælp af ledningen. Sørg for, at dine fingre ikke rører ved metalstifterne, når du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug aldrig brændekløveren, medmindre den elektriske ledning er sat i en korrekt jordet GFCI-beskyttet stikkontakt, som leverer 110-120 V strøm, og som er beskyttet af en 20-ampere afbryder.
- Manipuler aldrig med sikkerhedsanordninger. Kontrollér regelmæssigt, at de fungerer korrekt.
- Hvis du bruger en forlængerledning, skal du holde forbindelsen mellem den elektriske ledning og forlængerledningen langt væk fra vand.

- Brug aldrig en forlængerledning, der er længere end 7,5 meter og mindre end 3,31 mm² i diameter, eller længere end 15 meter og mindre end 5,26 mm² i diameter; ledningen vil producere et spændingsfald, der forhindrer motoren i at levere fuld effekt og kan forårsage skade på motoren. Brug af en forlængerledning med mindre diameter kan resultere i smeltning af isoleringen eller endda forårsage brand.
- Hold altid den elektriske ledning og/eller forlængerledningen væk fra høj varme, olie og skarpe genstande.

GENEREL SIKKERHED



ADVARSLER

Sikker betjening af denne brændekløver er nødvendig for at forhindre eller minimere risikoen for dødsfald eller alvorlig personskade. Usikker betjening kan skabe en række farer for dig. Tag altid følgende forholdsregler, når du betjener denne brændekløver:

- Brændekløveren er et kraftfuldt værktøj, ikke et stykke legetøj. Udvis altid ekstrem forsigtighed. Maskinen er designet til at kløve træstammer. Brug den ikke til andre formål.
- Vær klar over, hvordan man stopper brændekløveren hurtigt; se »Standsning af motoren« i brugsanvisningen.
- Brug aldrig maskinen på en glat, våd, mudret eller isbelagt overflade. Udvis forsigtighed for at undgå at glide eller falde.
- Se producentens anvisninger for korrekt betjening og installation af tilbehør.
- Brug aldrig maskinen uden at sikre, at alle afskærmninger og skjolde er på plads.
- Fjern, bøj, skær, tilpas, svejs eller ændr på anden måde aldrig standarddele på brændekløveren. Det gælder også alle afskærmninger og værn. Ændringer af maskinen kan medføre personskader og materielle skader, og garantien bortfalder.
- Lad kun én person betjene brændekløveren ad gangen. Dette omfatter også placering af stammen på bjælken.
- Hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, skal du slukke for motoren og tage stikket ud af stikkontakten. Vent 5 minutter på, at maskinen køler af, og undersøg den derefter for skader. Vibrationer er generelt en advarsel om problemer. Tjek for beskadigede dele, reparer og udskift efter behov.
- Manipuler aldrig med sikkerhedsanordninger. Kontrollér regelmæssigt, at de fungerer korrekt.
- Før du udfører vedligeholdelse eller inspektion af brændekløveren, skal du slukke for motoren og tage netledningen ud. Vent 5 minutter på, at maskinen køler ned.
- Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med disse instruktioner, bruge brændekløveren. Lad kun ansvarlige personer, der er fortrolige med disse regler for sikker drift, bruge maskinen.
- Overbelast aldrig eller forsøg at kløve træstammer ud over de anbefalinger der er anført i denne vejledning. Det kan medføre personskade eller skade på maskinen.
- Når du bruger brændekløveren, må du ikke skynde dig eller tage ting for givet. Hvis du er i tvivl om udstyret eller omgivelserne, skal du stoppe maskinen og tage dig tid til at undersøge tingene.
- Betjen aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

- Brug kun maskinen i dagslys.
- Vær opmærksom på skjulte farer eller trafik.
- Hold alle møtrikker og bolte stramme, og hold udstyret i god driftsmæssig stand.

**ADVARSEL**

Brug altid den mekaniske arm til at løfte træet op og ned.

**ADVARSEL**

Brug professionelle trækkraftmaskiner, når brændekløveren skal flyttes.

BEMÆRK

Ingen liste over advarsler og forsigtighedsregler kan være udtømmende. Hvis der opstår situationer, som ikke er dækket af denne vejledning, skal brugeren bruge sin sunde fornuft og betjene brændekløveren på en sikker måde.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Modelnummer		PL9071966
Motor		230V~ 50Hz S6 40% 1.500W IP54
Kapacitet	Diameter	Ø50 ~ 300 mm
	Længde	520 mm
Kløvetryk		8T
Dimensioner	Længde	1.700 mm
	Bredde	510 mm
	Højde	930 mm
Vægt		76 kg

OBS. Kævlens diameter er vejledende - en lille kævle kan være svær at kløve, hvis den har knaster eller særligt hårde fibre. På den anden side er det måske ikke svært at kløve kævler med almindelige fibre, selv om diameteren overstiger det maksimale tal, der er angivet ovenfor.

STØJ

LWA= 96dB

Tilknyttet usikkerhed K=4dB

Måling foretaget i overensstemmelse med EN ISO 3744

De angivne tal viser emissionsniveauer, men er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer.

Selvom der er en vis sammenhæng mellem emissions- og eksponeringsniveauer, kan disse tal ikke alene afgøre, om der er behov for yderligere sikkerhedsforanstaltninger. Det faktiske eksponeringsniveau afhænger af flere faktorer, såsom arbejdsrummets udformning, andre støjkloder, antallet af maskiner og tilstødende processer. Derudover kan de tilladte eksponeringsniveauer variere fra land til land.

Disse oplysninger kan dog hjælpe maskinens bruger med at vurdere potentielle farer og risici mere præcist.

Hørevern er påkrævet.

TILSLUTNING OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Tilslut strømkablet til en standard 230V $\pm 10\%$ (50Hz $\pm 1\text{Hz}$) elforsyning, der er udstyret med beskyttelse mod underspænding, overspænding, overstrøm samt en fejlstrømsafbryder (RCD) med en maksimal fejlstrøm på 0,03A. Nettilslutningen skal være sikret med en maksimal sikring på 16A.



ADVARSEL!

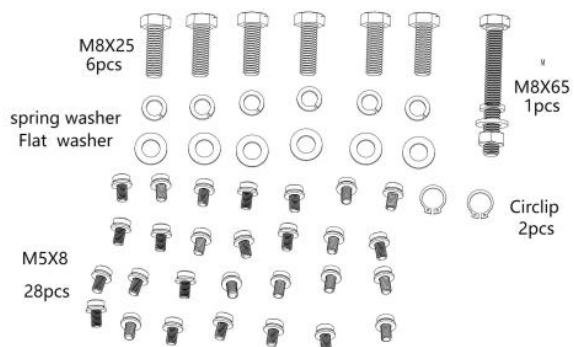
- Før brug skal det altid kontrolleres at to-håndsbetjeningen fungerer.
- Sørg for et ryddeligt arbejdsområde uden forhindringer som træstammer, kløvet træ osv.
- Sluk altid maskinen helt og træk stikket ud, før du rengør eller justerer den!
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når den kører!
- Ræk ALDRIG ind i kløvezonen, der er fare for knusning!

DRIFTSBETINGELSER

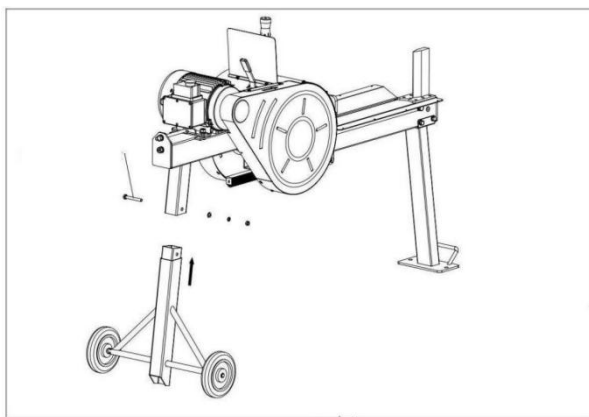
Denne brændekløver er designet til hjemmebrug og egnet til drift ved omgivelsestemperaturer mellem $+5^{\circ}\text{C}$ og 40°C . Den kan installeres i højder op til 1.000 meter over havets overflade. For optimal ydeevne bør den omgivende luftfugtighed ikke overstige 50 % ved 40°C . Brændekløveren kan opbevares eller transporteres ved temperaturer mellem -25°C og 55°C .

MONTERING

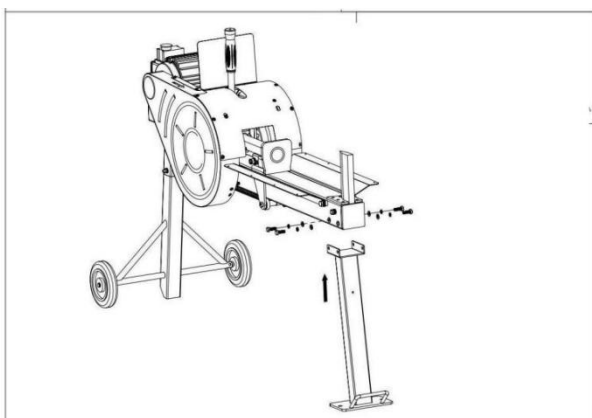
- 6 stk. M8x25 skruer
- 6 stk. Fjederskiver
- 6 stk. Spændeskiver
- 1 stk. M8 x 65 skrue
- 28 stk. M5 x 8 skruer
- 2 stk. Clips



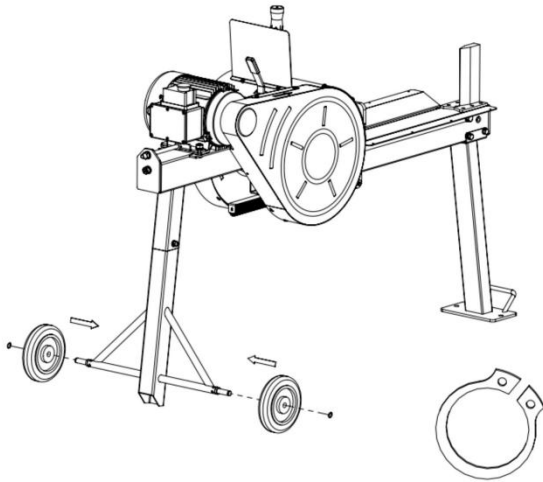
1. Sæt det bagerste ben ind i røret og monter med en M8 x 65 skrue.



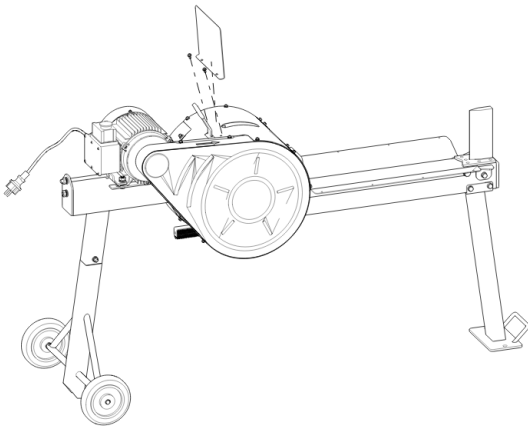
2. Monter det foreste ben med to M8 x 25 skruer.



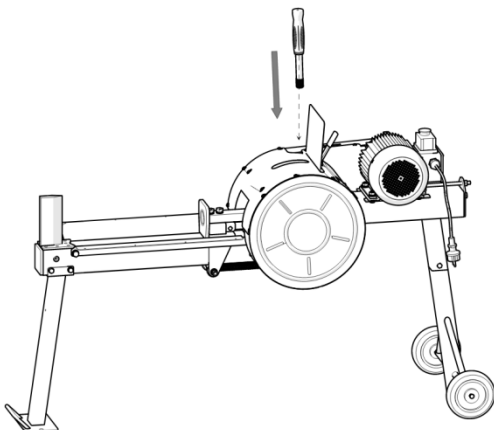
3. Monter hjulene med Ø12 clips.



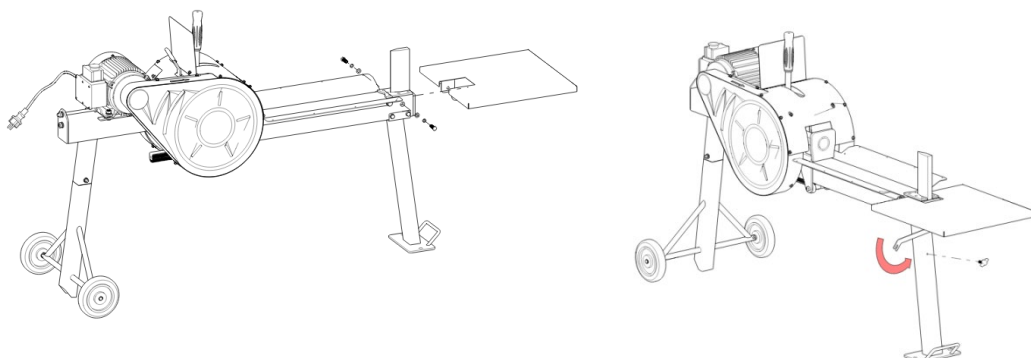
4. Monter sikkerhedsskærmen med to M5 x 8 skruer.



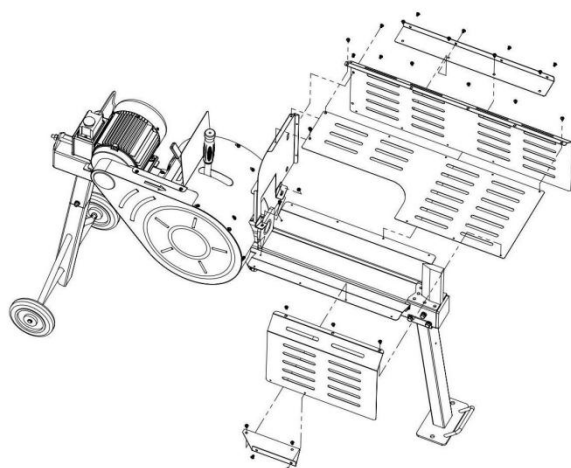
5. Monter håndtaget som vist.



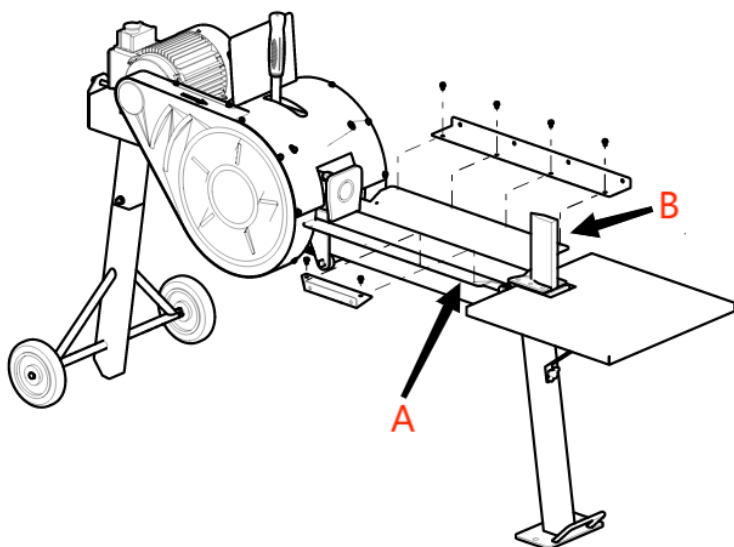
6. Monter støttepladen med to skruer M8 X 25, og fastgør den derefter med knoppen.



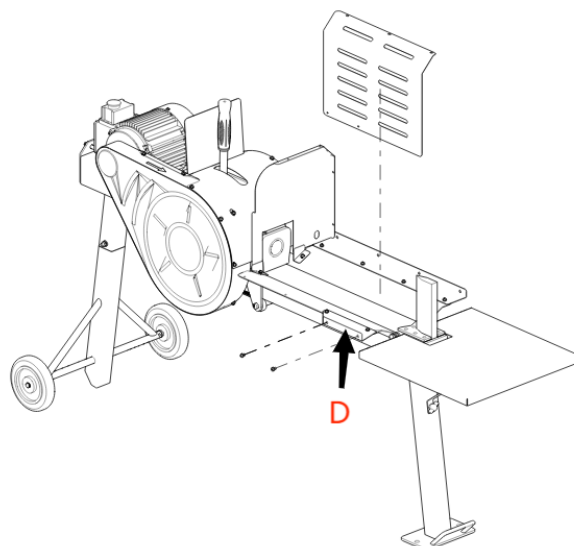
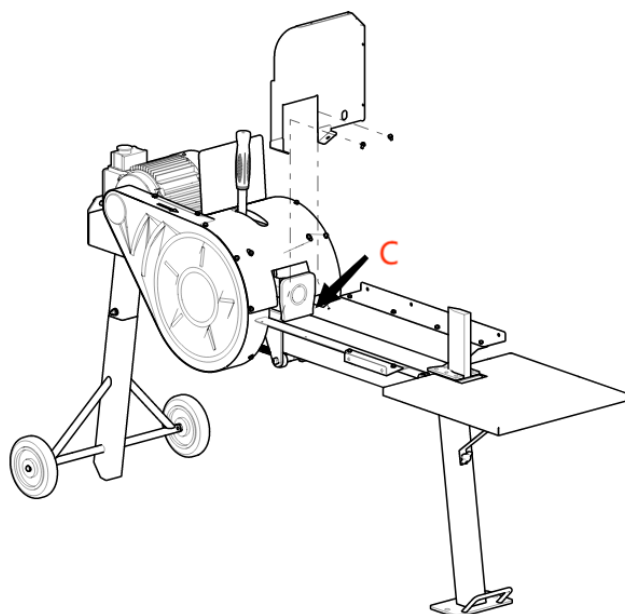
7. Monter den store og den lille skærm.



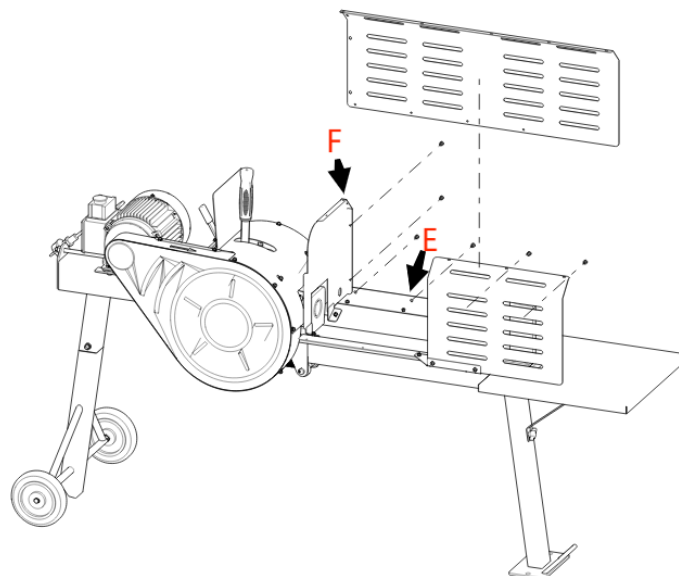
8. Fastgør støttepladen i side A ved hjælp af to skruer M5 X 8 og fire skruer til træpladen i side B.



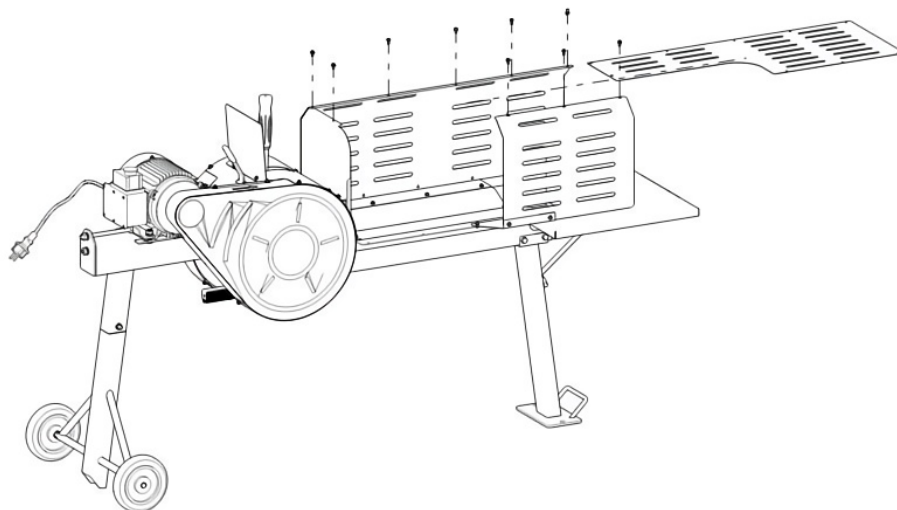
9. Fastgør bagskærmen med to skruer M5 X 8 til side C og side D.



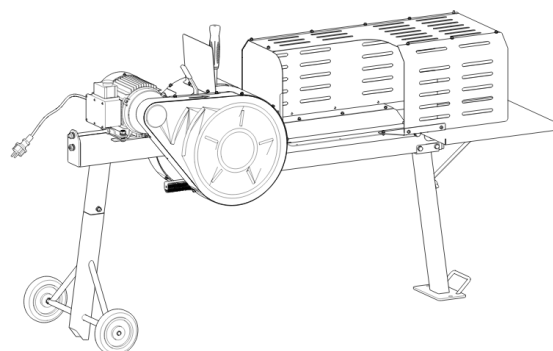
10. Sæt den store skærm og bagskærmen sammen med tre skruer M5 X 8, og forbind derefter den store skærm med side E ved hjælp af yderligere fire skruer M5 X 8.



11. Fastgør topskærmen med den store og den lille skærm ved hjælp af ni skruer M5 X 8.

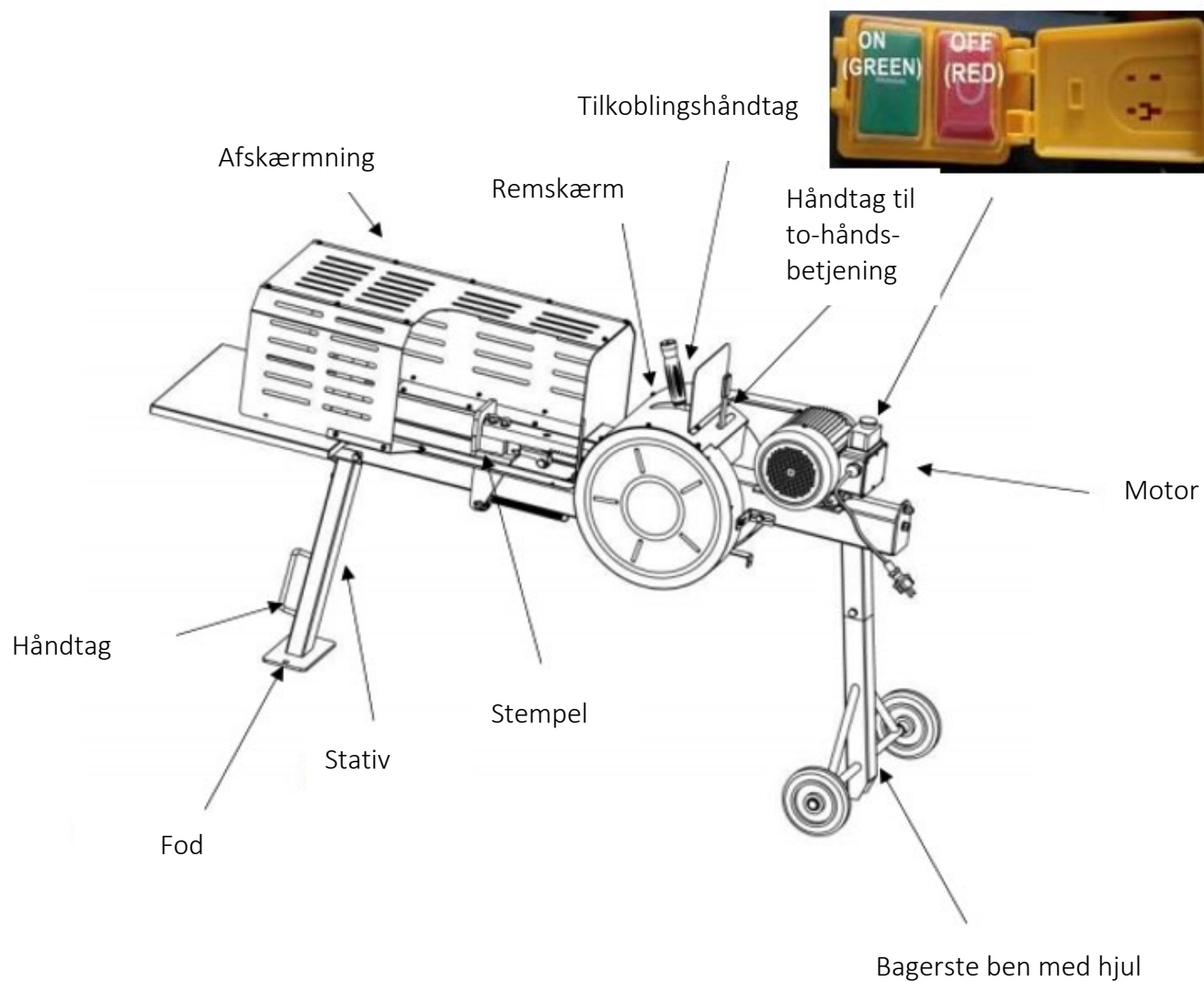


12. Færdig!



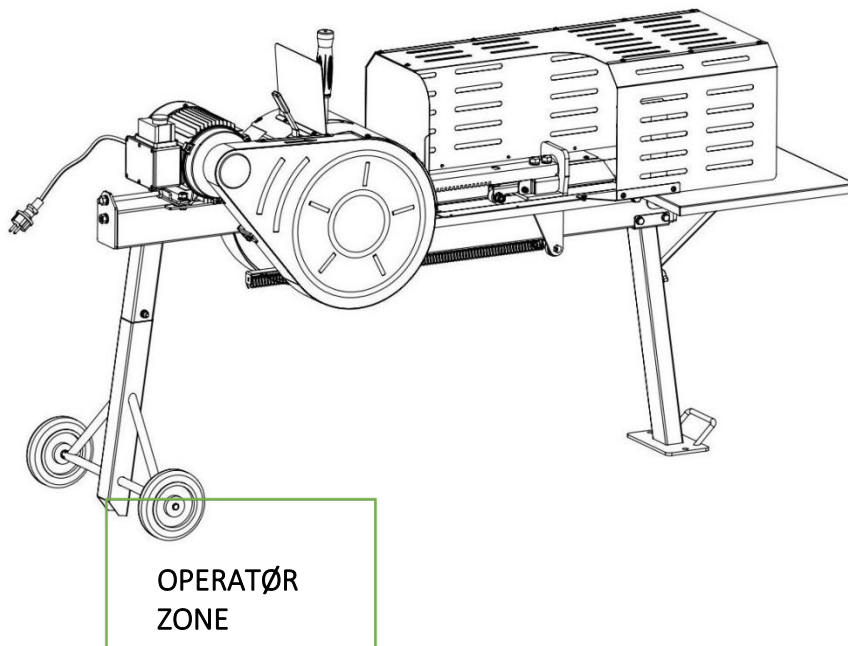
OPSTILLING OG FORBEREDELSE TIL DRIFT

Gennemgå betjeningselementerne og funktionerne på brændekløveren ved hjælp af illustrationerne for at blive fortrolig med maskinen.



**ADVARSEL**

Når du betjener brændekløveren, skal du sørge for at stå i det sikre arbejdsområde (operatørzonen) som vist i figuren. Du skal altid opholde dig i det sikre arbejdsområde, når stemplet er i bevægelse (uanset om det kører ud eller ind). Placer aldrig nogen kropsdele hvor der kan medføre en usikker driftstilstand.



OPERATØR
ZONE

BRUGSANVISNING

START AF MOTOREN

Placer brændekløveren på en flad, tør overflade og sæt hjulene i klemme eller skru stativet fast for at forhindre, at kløveren bevæger sig under brug.

1. Sørg for, at brændekløveren er tilsluttet en korrekt jordet stikkontakt på 20 ampere med fejlstrømsbeskyttelse.
2. Tryk på den grønne knap.

Standstning af motoren:

Tryk på den røde knap, eller sæt dækslet på kontakten.



NULSTILLING AF KREDSLØBSAFBRYDEREN

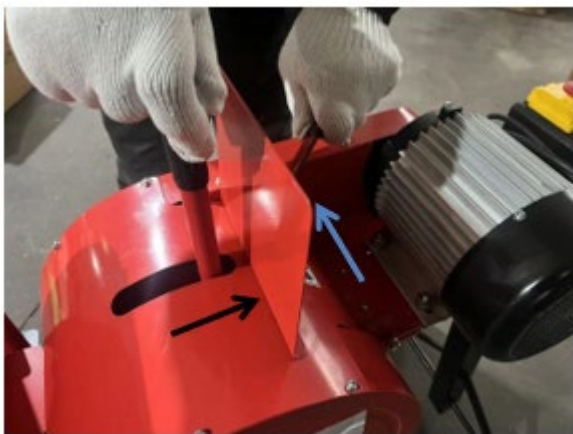
Hvis motoren ikke vil køre, når afbryderen er tændt, og der er tilsluttet strøm til maskinen, skal afbryderen muligvis nulstilles.

1. Skub afbryderkontakten ind på reset.



BETJENING AF HÅNDTAGENE

Når du har startet motoren, skal du trykke på det lille betjeningshåndtag med den ene hånd og trække indgrebshåndtaget mod motorretningen samtidig for at få en hurtig spaltning i gang som vist på billederne.



KLØVNING AF BRÆNDE

Bemærk: Træstammer må ikke være længere end 52 cm. Se de følgende fotos for korrekte og ukorrekte metoder til kløvning af træstammer. Flæk aldrig en kævla ved hjælp af en forkert eller usikker metode.



ADVARSEL

- Placer ikke hænderne på kævlens ender, når du lægger brændekløveren. Det er en meget USIKKER metode og kan resultere i skader på hænderne.
- Ræk ikke ud eller tråd over bjælken, mens brændekløveren kører. Dette er en meget usikker metode, som kan forårsage personskade eller endda død.



FORSIGTIG

- Forsøg aldrig at kløve træ på tværs af årerne. Brændekløveren er ikke designet til kløvning på tværs af årerne. Det kan beskadige brændekløveren og medføre personskade.
- Sørg for, at begge ender af den kævla, du kløver, er skåret så lige af som muligt. Det forhindrer, at kævlen glider ud af position, mens den er under pres.

BEMÆRK

BRÆNDEKLØVEREN FUNGERER ANDERLEDES END EN HYDRAULISK KLØVER. HVIS MASKINEN IKKE BETJENES KORREKT, VIL DET RESULTERE I SKADER PÅ MASKINEN. FØLG ALTID DISSE RETNINGSLINJER:

- Vær ikke tøvende. En hurtig bevægelse af indgrebshåndtaget er nødvendig, for at tandstangen kan gå helt i indgreb og ud af indgreb uden at blive beskadiget.

- Indgrebshåndtaget må aldrig stoppes på noget sted mellem positionerne helt fremad eller helt bagud.
- Hold ikke håndtaget i den forreste position, når trykstemplet holder op med at bevæge sig fremad. Træk altid indgrebshåndtaget HURTIGT tilbage (automatisk tilbagetrækning), så snart stammen er kløvet, eller når stemplet er ved enden af slaglængden, eller når stemplet holder op med at bevæge sig fremad på grund af en hård stamme.

KLØVNING AF HÅRDE TRÆSTAMMER

Hvis stemplet stopper før slutningen af slaglængden under kløvning af en hård kævle, skal du hurtigt aktivere indgrebshåndtaget tilbage til positionen Auto-Retract. Lad stemplet vende tilbage, og lad svinghjulene få momentum til endnu en kløvning med fuld kraft.

PROCEDURE VED FASTKLEMT KÆVLE

Hvis returfjederen springer og trykstemplet ikke selv trækker sig tilbage, skal man afbryde strømmen og ved hjælp af en stang eller klods skubbe trykstemplet, frigøre brændestykket og derefter reparerer maskinen ved at isætte en ny fjeder.



Forsøg ikke at banke den fastklemte træstamme fri. Hvis man banker på den, beskadiges maskinen, eller træstammen kan blive slynget ud og forårsage en ulykke.

VEDLIGEHOELDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse er med til at sikre den bedste ydeevne og lang levetid for din maskine. Se denne manual for korrekte vedligeholdelsesprocedurer.



ADVARSEL

Før du udfører en vedligeholdelsesprocedure eller inspektion, skal du stoppe motoren, tage stikket ud af stikkontakten og vente fem (5) minutter, så alle dele kan køle af.

VEDLIGEHOELDESEPLAN

PROCEDURE	Før hver anvendelse	Hver 5. time	Hver 25. time
Generelt eftersyn af udstyret	*		
Vedligeholdelse af styreskinnen	*		
Kontroller remmen	*		
Kontroller ledningens tilstand	*		
Smør tandstangen		*	
Rengør motor samt køleribber			*

SMØRING

Alle brændekløverens lejer er forsegledede og bør have tilstrækkeligt med smøremiddel til at holde hele maskinens levetid ved normal brug. Udfør smøring af maskinen i henhold til følgende instruktioner.

VEDLIGEHOELDELSE AF STYRESKINNEN

Mellem hver brug af brændekløveren anbefaler vi, at man fjerner snavs, der har sat sig fast på skinnen eller rammen, og påfører et rustbeskyttelsesmiddel på alle bare metalområder oven på skinnen. Dette vil sikre den mest jævne returnering af stemplet.

SLIBNING AF KLØVEKILE

Efter længere tids brug skal kløvekilen slibes med en fintandet fil. Fjern eventuelle grater eller beskadigede områder langs skærekanten for at sikre en effektiv og sikker kløvning.

FEJLFINDING



ADVARSEL

Før du udfører en vedligeholdelsesprocedure eller inspektion, skal du stoppe motoren, tage stikket ud af stikkontakten og vente fem (5) minutter, så alle dele kan køle af.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG
Motor kører ikke	Brændekløveren er ikke sat i stikkontakten. Sæt den i stikkontakten. Ledningen kan være beskadiget. Motorens reset-knap er udløst → tryk på reset-knappen. Relæ slået fra → Kontroller
Motor reset udløses	Sørg for, at spændingen ved stikkontakten eller forlængerledningen til kløveren er 220-230 VAC. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sikre dig, at ledningen ikke er længere end 7,6 meter og har en tykkelse på mindst 2,5 mm ² , eller at den ikke er længere end 15,2 meter og har en tykkelse på mindst 4 mm ² . Hvis remmen er for stram, skal du kontrollere remspændingen og justere den, så den ikke glider.
Træet kan ikke kløves	Kævlén ligger forkert i kløveren. Læg kævlén fladt på styreskinnen med den lige afskårne kant mod kilen. Kævléns dimensioner overskrider den tilladte grænse eller træet er for hårdt til maskinens kapacitet. Max. kævlélængde er 52 cm med en maksimal diameter på 30 cm.
Tandstang kører meget langsomt eller slet ikke tilbage.	Kontroller, om der er træspåner eller snavs mellem stempel og skinne. Rens bjælken for ophobet/fastsiddende snavs. => Kontrollér stativets løfteleje for justering eller beskadigelse. Returfjederen er løsnet eller beskadiget. Tilslut eller udskift efter behov.

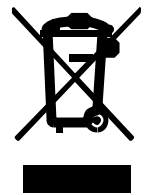
Betjeningshåndtaget klikker ud af gearret eller bliver ikke i gearret	Håndtaget er ikke helt i splitposition, når tandstangen er fuldt belastet. Skub håndtaget hurtigere og mere kraftfuldt ind i den fulde splitposition. Der skal kunne mærkes et hårdt stop i slutningen af slaget, når håndtaget aktiveres. Den lodrette justering er ikke justeret korrekt. Trykstemplet er blevet overbelastet i den nederste del af fronten. Kontrollér, at tandstangen er lige.
Når motoren kører, og der trykkes på håndtaget, bevæger stemplet sig ikke eller reagerer langsomt.	Sørg for, at spændingen i stikkontakten eller forlængerledningen til brændekløveren er mellem 220 og 230 V AC. Hvis du bruger en forlængerledning, må den højst være 7,5 meter lang med et ledertværsnit på minimum 2,5 mm², eller op til 15 meter lang med et ledertværsnit på mindst 4 mm².
Tandstang smækker tilbage for hurtigt	➔ Kileenden af maskinen er for høj. Skal være næsten i niveau med stempelenden eller bare lidt højere. ➔ Fjedrene fungerer ikke korrekt. Reparer eller udskift efter behov.
Maskinen ser ikke ud til at have fuld kløvekraft.	➔ Remmen kan være for løs. Juster eller udskift remmen efter behov.
Betjeningsgrebet griber ikke ind i tandstangen med tandhjulet.	➔ Fjern træspåner eller andet affald under tandstangen.
Tandstang frigøres ikke fra tandhjulet, når håndtaget slippes	➔ Remmen skal løsnes, så den kan glide, når den kobles fra.

TRANSPORT

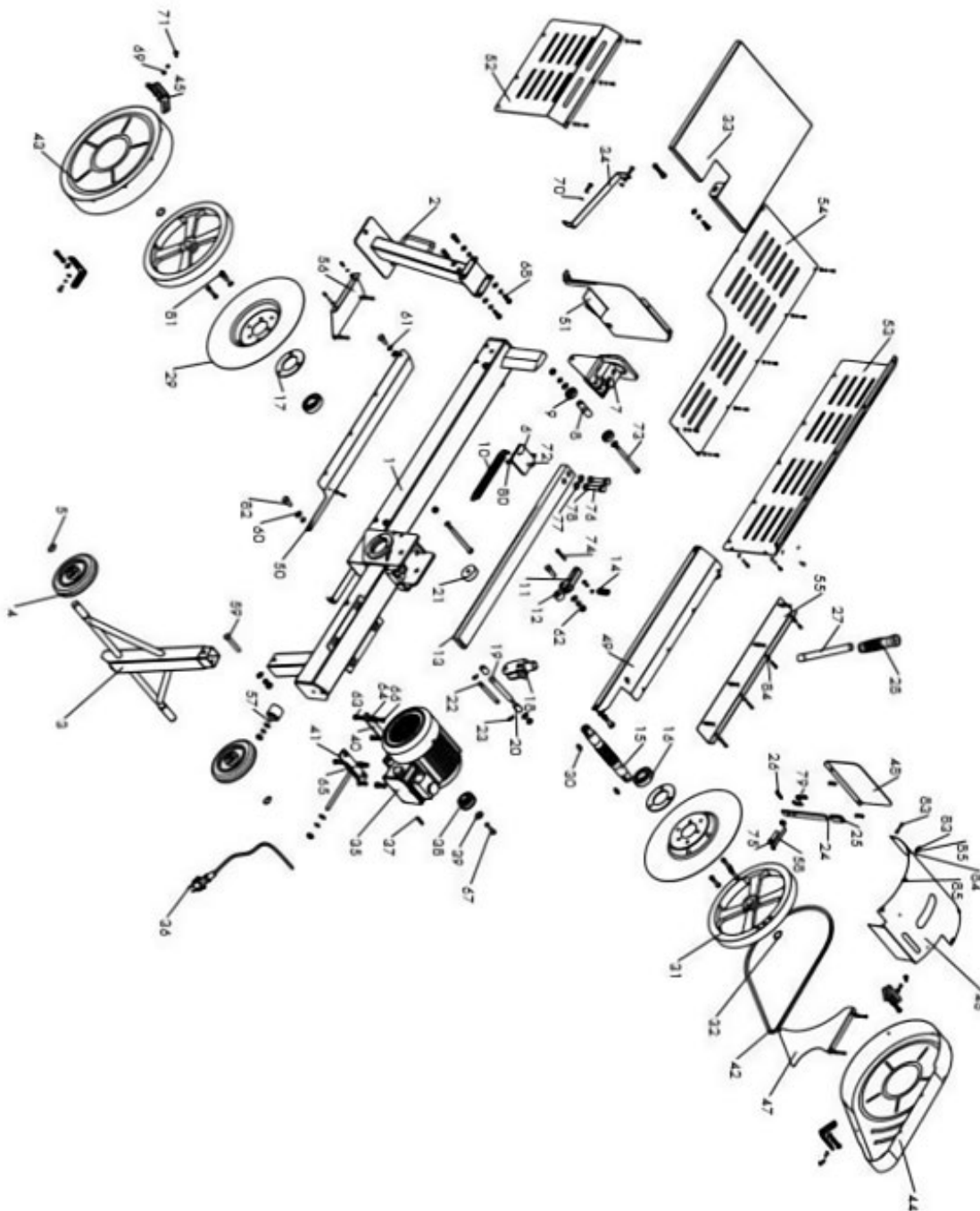
Ved transport af brændekløveren skal den placeres sikkert på en stabil overflade og fastgøres forsvarligt for at forhindre bevægelse under transporten. Hvis maskinen har hjul, bør den rulles forsigtigt over jævne underlag for at undgå skader. Brug håndtagene til at løfte og flytte brændekløveren korrekt, og sørg for, at den ikke vælter eller udsættes for hårde stød under transporten.

BORTSKAFFELSE

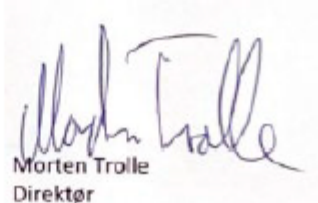
Når brændekløveren er udtjent, må den ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Den skal afleveres på en godkendt genbrugsstation eller et miljøcenter, hvor den kan blive håndteret korrekt. Dette sikrer, at materialer som metal, plastik o.a. komponenter genanvendes eller bortskaffes på en miljøvenlig måde. Kontakt din lokale affaldsordning for anvisninger om korrekt bortskaffelse. Bortskaf brugt olie jf. gældende lokale retningslinjer. Undgå til enhver tid at forurene miljøet.



SPLITTEGNING



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	Elektrisk brændekløver, 8T, 1,5 kW PL varenummer 9071966	
Type / model: PL9071966		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)	
Anvendte standarder og normer:	EN 609-1:2017 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-11:2019	
Dato og ansvarlig underskrift: Vejen d. 23-10-2025		 Morten Trolle Direktør
		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Vedklyv 8T, 230V art.nr. 9071966

Beskrivning: 1.500 W elektrisk turbo vedklyv med ett horisontellt tryck på 8 ton. Mekanisk.

Användningsområden: För klyvning av ved.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt bruksanvisningen - all annan användning betraktas som olämplig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	2
SÄKERHETSVARNINGAR OCH INSTRUKTIONER.....	4
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	11
NOTERA	11
ANSLUTNINGS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR	12
DRIFTFÖRHÅLLANDEN	12
MONTERING	13
UPPSTÄLLNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT	18
INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING	20
PROCEDUR FÖR FASTKLÄMDA STOCKAR.....	22
UNDERHÅLL	23
UNDERHÅLLSPÅN.....	23
SMÖRJNING.....	23
UNDERHÅLL AV STYRSKENAN	23
SLIPNING AV DEN KLYVANDE KILEN	23
FELSÖKNING	24
TRANSPORT	26
ÅTERVINNING	26
SPRÄNGSKISS.....	27
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	28

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämma dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följa med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

SÄKERHETSVARNINGAR OCH INSTRUKTIONER

Maskinen är utrustad med de säkerhetsdekaler som visas och som måste hållas rena och läsbara. Om en etikett går sönder eller försvinner måste den ersättas med en ny. Nya etiketter kan beställas från leverantören.



- **FÖRSTÅ DIN VEDKLYV**

Läs och förstå bruksanvisningen och de etiketter som sitter på vedklyven. Lär om dess användning



och begränsningar samt de specifika potentiella faror som är förknippade med den.

- **DROGER, ALKOHOL OCH MEDICINERING**

Använd inte vedklyven om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel som kan påverka din förmåga att använda den på rätt sätt.

- **UNDVIK FARLIGA FÖRHÅLLANDEN**

Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst (>500 lux). Röriga områden kan leda till olyckor.

Använd inte vedklyven i våta eller fuktiga utrymmen och utsätt den inte för regn.

Använd den inte i områden där ångor från färg, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor utgör en potentiell risk.

- **INSPEKTERA DIN VEDKLYV**

Kontrollera vedklyven innan du slår på den. Se till att skyddet sitter på plats och är i ordning. Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och justeringsnycklar är borttagna från verktygsområdet innan du slår på den. Byt ut skadade, saknade eller defekta delar innan du använder den.

Avlägsna ALDRIG skyddet och rör ALDRIG vid rörliga delar.

Använd ALDRIG produkten utan att skyddet är på plats.

Risk för klämskador.



- **BÄR LÄMPLIGA ARBETSKLÄDER**

Bär inte löst sittande kläder, handskar, slipsar eller smycken (ringar, klockor). De kan fastna i rörliga delar.

Skyddshandskar som inte är elektriskt ledande och halkfria skor rekommenderas under arbetet. Sätt upp långt hår så att det inte fastnar i maskiner.



- **SKYDDA ÖGON OCH ANSIKTE**

Vedklyven kan slunga ut främmande föremål som kan träffa ögonen. Detta kan orsaka bestående ögonskador. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon har endast slagtåliga glas. De är inte skyddsglasögon.



- **FÖRLÄNGNINGSSLADDAR**

Felaktig användning av förlängningskablar kan leda till ineffektiv drift av vedklyven, vilket kan leda till överhettning. Se till att förlängningskabeln inte är längre än 10 m och att dess tvärsnitt inte är mindre än 2,5 mm² så att motorn får tillräckligt med ström. Undvik att använda lösa och otillräckligt isolerade anslutningar. Anslutningarna måste göras med skyddat material som är lämpligt för utomhusbruk.

- **UNDVIK ELEKTRISK STÖT**

Kontrollera att den elektriska kretsen är tillräckligt skyddad och att den motsvarar motorns effekt, spänning och frekvens. Kontrollera att det finns en jordanslutning.

Se till att vedklyven är jordad. Undvik kroppskontakt med jordade ytor: rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

Öppna aldrig elskåpet på motorn. Om det blir nödvändigt, kontakta en behörig elektriker.

Se till att dina fingrar inte vidrör kontaktens metallspetsar när du sätter i eller tar ur kontakten ur vedklyven.

Stickproppen måste dras ur vid underhåll, funktionsfel eller om den lämnas utan uppsikt.

Risk för elektrisk stöt

- **HÅLL OBEHÖRIGA OCH BARN PÅ SÄKERT AVSTÅND**

Vedklyven får endast användas av en person. Andra personer måste hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet, särskilt när vedklyven är i drift. Ta aldrig hjälp av andra personer för att frigöra stockar som fastnat.

Maskinen får ALLTID endast användas av en person.

Låt ALDRIG barn delta i arbetet. Ingen under 18 år får använda vedklyven.



- **KONTROLLERA TRÄDSTAMMEN**

Se till att det inte finns några spikar eller främmande föremål i stockarna som ska klyvas. Stockarnas ändar ska kapas rakt över. Grenarna ska kapas så att de ligger i jämnhöjd med stammen.

- **BIBEHÅLLA EN SÄKER ARBETSSTÄLLNING**

Golvet får inte vara halt.

Håll alltid en bra fot och balans.

Stå aldrig på vedklyven. Allvarliga skador kan uppstå om verktyget välter eller om klyvverktyget oavsiktligt kommer i kontakt med det. Förvara inte något ovanför eller i närheten av vedklyven där någon kan stå på verktyget för att nå det.

- **UNDVIKA SKADOR FRÅN OVÄNTADE**

Var alltid mycket uppmärksam på kolvens rörelse.

Försök inte att applicera stocken förrän tryckkolven har stannat. Håll händerna borta från alla rörliga delar



- **SKYDDA DINA HÄNDER**

Håll händerna borta från sprickor och springor som öppnas i stocken; de kan stängas plötsligt och krossa eller amputera dina händer. Ta ALDRIG bort fastklämda stockar med händerna.



- **ÖVERSKRID INTE VEDKLYVENS KAPACITET**

Den kommer att göra ett bättre och säkrare jobb med sin konstruktionshastighet. Försök aldrig att klyva stockar som är större än de som anges i specifikationstabellen. Detta kan vara farligt och kan skada maskinen. Använd inte vedklyven för ett ändamål som den inte är avsedd för.

- **LÄMNA ALDRIG VEDKLYVEN I DRIFT UTAN UPPSIKT**

Lämna inte maskinen förrän den har stannat helt och hållet.

- **SLÅ AV STRÖMMEN**

Koppla ur vedklyven när den inte används innan du gör justeringar, byter ut delar, rengör eller underhåller vedklyven; se den tekniska handboken före service.



- **SKYDDA MILJÖN**

Lämna använd olja till en godkänd insamlingsplats eller följ bestämmelserna i det land där vedklyven används. Får inte släppas ut i avlopp, mark eller vatten.



- **UNDERHÅLL VEDKLYVEN NOGGRANT**

Håll vedklyven ren för bästa och säkraste prestanda.

- **GÖRA VERKSTADEN BARNSÄKER**

Lås verkstaden. Stäng av huvudströmbrytarna. Förvara vedklyven oåtkomlig för barn och obehöriga personer.



VARNINGAR

Det här är en kraftfull maskin med rörliga delar som arbetar med hög energi. Du måste använda maskinen på ett säkert sätt. Osäker användning kan medföra ett antal faror för dig och andra personer i närheten. Iaktta alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder denna maskin:

- Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar andra personer, deras egendom och sig själv.
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder vedklyven för att skydda ögonen från eventuella splitter.

- Undvik att bära löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar.
- Vi rekommenderar att du använder handskar när du använder vedklyven. Se till att handskarna sitter ordentligt och att de inte har lösa manschetter eller snören.
- Använd skor med halkfria sulor när du använder vedklyven. Om du har skyddsskor rekommenderar vi att du använder dem. Använd inte maskinen barfota eller i öppna sandaler.
- Bär långbyxor när du använder vedklyven.
- Använd hörselskydd eller öronproppar med ett skydd på minst 20 dba för att skydda din hörsel.
- Håll alltid åskådare på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet. Stanna motorn när en annan person eller ett husdjur närmar sig.

SÄKERHET FÖR BARN OCH HUSDJUR



VARNINGAR

Tragiska olyckor kan inträffa om operatören inte är medveten om att det finns barn och husdjur i närheten. Barn dras ofta till maskinen och klyvningsaktiviteten. Utgå aldrig från att barn stannar där du senast såg dem. Följ alltid dessa försiktighetsåtgärder:

- Håll barn och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet och se till att de är under uppsikt av en ansvarig vuxen.
- Var uppmärksam och stäng av maskinen om barn eller husdjur kommer in i arbetsområdet.
- Låt aldrig barn använda vedklyven.

SÄKERHET GÄLLANDE ELEKTRISKT DRIVNA MASKINER



VARNINGAR

Ignorera aldrig farorna med elektricitet. Följ alltid dessa försiktighetsåtgärder:

- Öppna aldrig elskåpet eller motorkåpan. Försök aldrig att själv utföra elektriska reparationer.
- Använd aldrig en förlängningssladd som inte är avsedd för utomhusbruk.
- Använd aldrig vedklyven om det finns en elektrisk risk.
- Använd aldrig vedklyven i våta förhållanden och förvara den alltid övertäckt.
- Använd aldrig vedklyven med en skadad elsladd eller skadad förlängningssladd.
- Dra aldrig i elkabeln för att flytta maskinen.
- Ta alltid tag i sladdens kontakt när du drar ut den ur eluttaget; dra aldrig ut kontakten med hjälp av sladden. Se till att dina fingrar inte kommer i kontakt med metallstiften när du sätter i eller drar ur kontakten.
- Använd aldrig vedklyven om inte elkabeln är ansluten till ett korrekt jordat GFCI-skyddat uttag som levererar 110-120 V ström och är skyddat av en 20 ampere-brytare.
- Gör aldrig åverkan på säkerhetsanordningar. Kontrollera regelbundet att de fungerar korrekt.
- Om du använder en förlängningssladd ska du hålla anslutningen mellan elsladden och förlängningssladden långt borta från vatten.

- Använd aldrig en förlängningssladd som är längre än 7,5 meter och mindre än 3,31 mm² i diameter, eller längre än 15 meter och mindre än 5,26 mm² i diameter; sladden ger ett spänningsfall som hindrar motorn från att leverera full effekt och kan orsaka skador på motorn. Om du använder en förlängningssladd med mindre diameter kan det leda till att isoleringen smälter eller till och med orsaka brand.
- Håll alltid elsladden och/eller förlängningssladden borta från hög värme, olja och vassa föremål.

ALLMÄN SÄKERHET



VARNINGAR

Säker användning av denna vedklyv är nödvändig för att förhindra eller minimera risken för dödsfall eller allvarliga skador. Osäker användning kan medföra ett antal faror för dig. Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder denna vedklyv:

- Vedklyven är ett kraftfullt verktyg, inte en leksak. Var alltid extremt försiktig. Maskinen är konstruerad för att klyva stockar. Använd den inte för något annat ändamål.
- Vet hur man snabbt stannar vedklyven, se "Stänga av motorn" i bruksanvisningen.
- Använd aldrig maskinen på hala, våta, leriga eller isiga underlag. Var försiktig så att du inte halkar eller faller.
- Se tillverkarens anvisningar för korrekt användning och installation av tillbehör.
- Använd aldrig maskinen utan att se till att alla skydd och avskärmningar sitter på plats.
- Ta aldrig bort, böj, kapa, justera, svetsa eller på annat sätt modifiera standarddelar på vedklyven. Detta gäller även alla skydd och skyddsanordningar. Ändringar av maskinen kan leda till person- och egendomsskador och gör garantin ogiltig.
- Låt endast en person åt gången använda vedklyven. Detta gäller även placeringen av stocken på balken.
- Om maskinen börjar ge ifrån sig ovanliga ljud eller vibrationer, stäng av motorn och dra ut stickkontakten ur eluttaget. Vänta 5 minuter tills maskinen har svalnat och kontrollera sedan om den är skadad. Vibrationer är i allmänhet en varningssignal för problem. Kontrollera om det finns skadade delar och reparera eller byt ut dem vid behov.
- Gör aldrig åverkan på säkerhetsanordningar. Kontrollera regelbundet att de fungerar korrekt.
- Innan du utför underhåll eller kontroll av vedklyven ska du stänga av motorn och dra ut nätsladden. Vänta 5 minuter tills maskinen har svalnat.
- Låt aldrig någon som inte känner till denna bruksanvisning använda vedklyven. Låt endast ansvarsfulla personer som känner till dessa regler för säker användning använda maskinen.
- Överbelasta aldrig och försök aldrig att klyva stockar utöver de rekommendationer som anges i denna bruksanvisning. Om du gör det kan det leda till personskador eller skador på maskinen.
- När du använder vedklyven ska du inte stressa eller ta saker för givna. Om du är osäker på utrustningen eller omgivningen ska du stanna maskinen och ta dig tid att undersöka saken.
- Använd aldrig maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd endast maskinen i dagsljus.

**VARNING**

Använd alltid den mekaniska armen för att lyfta trädet upp och ner.

**VARNING**

Använd professionella traktorer när du flyttar vedklyven.

NOTERA

Ingen lista över varningar och försiktighetsåtgärder kan vara uttömmande. Om det uppstår situationer som inte tas upp i denna bruksanvisning måste användaren använda sunt förnuft och använda vedklyven på ett säkert sätt.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnummer		PL9071966
Motor		230V~ 50Hz S6 40% 1.500W IP54
Kapacitet	Diameter	Ø50 ~ 300 mm
	Längd	520 mm
Klyvtryck		8T
Mått och dimensioner	Längd	1700 mm
	Bredd	510 mm
	Höjd	930 mm
Vikt		76 kg

Obs: Stockens diameter är en riktlinje - en liten stock kan vara svår att klyva om den har kvistar eller särskilt hårda fibrer. Å andra sidan kan stockar med regelbundna fibrer inte vara svåra att klyva även om diametern överstiger det maximala antalet som anges ovan.

NOTERA

LWA= 96dB

Associerad osäkerhet K=4dB

Mätning utförd i enlighet med EN ISO 3744

De angivna siffrorna visar utsläppsnivåer, men är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer.

Även om det finns en viss korrelation mellan utsläpps- och exponeringsnivåer kan dessa siffror inte ensamma avgöra om ytterligare säkerhetsåtgärder behövs. Den faktiska exponeringsnivån beror på flera faktorer, t.ex. arbetsplatsens utformning, andra bullerkällor, antalet maskiner och närliggande processer. Dessutom kan de tillåtna exponeringsnivåerna variera från land till land.

Denna information kan dock hjälpa maskinanvändaren att bedöma potentiella faror och risker på ett mer exakt sätt.

Hörselskydd krävs.

ANSLUTNINGS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

Anslut nätkabeln till ett vanligt nätaggregat på 230V $\pm 10\%$ (50Hz ± 1 Hz) med underspännings-, överspännings- och överströmsskydd samt en jordfelsbrytare med en maximal felström på 0,03A. Nätanslutningen måste skyddas med en säkring på max 16A.



VARNING!

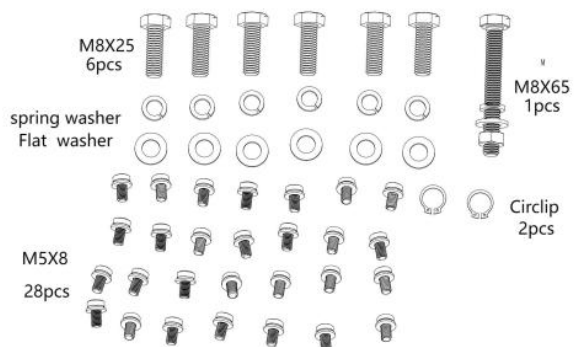
- Kontrollera alltid att tvåhandsreglaget fungerar före användning.
- Se till att arbetsområdet är fritt från hinder, t.ex. stockar, kluvet trä osv.
- Stäng alltid av maskinen helt och hållet och dra ur kontakten innan du rengör eller justerar den!
- Lämna aldrig maskinen oövervakad när den är igång!
- Sträck dig ALDRIG in i delningszonen, det finns risk för krossning!

DRIFTFÖRHÅLLANDEN

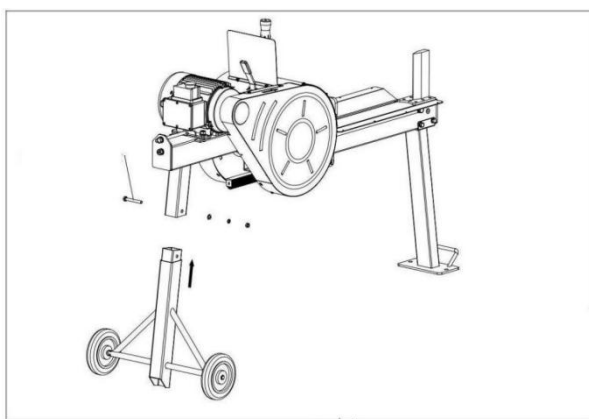
Denna vedklyv är avsedd för hemmabruk och lämplig för drift i omgivningstemperaturer mellan +5°C och 40°C. Den kan installeras på höjder upp till 1.000 meter över havet. För optimal prestanda bör luftfuktigheten i omgivningen inte överstiga 50 % vid 40 °C. Vedklyven kan förvaras eller transporteras i temperaturer mellan -25°C och 55°C.

MONTERING

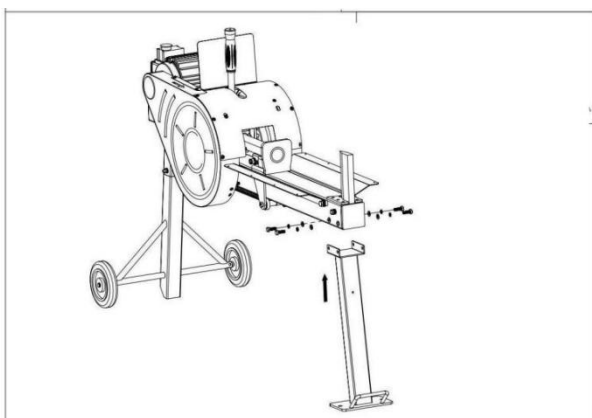
- 6 st M8x25 skruvar
- 6 st Fjäderbrickor
- 6 st Spännskivor
- 1 st M8 x 65 skruv
- 28 st Skruvar M5 x 8
- 2 st Clips



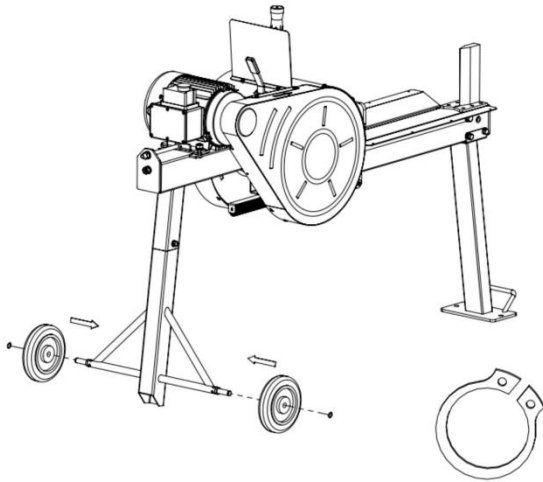
1. För in det bakre benet i röret och fäst det med en M8 x 65-skruv.



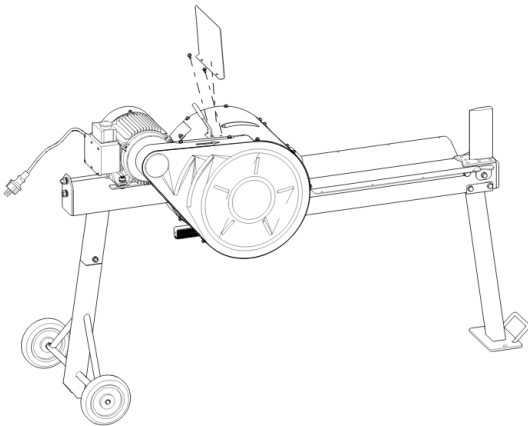
2. Montera det främre benet med två M8 x 25-skruvar.



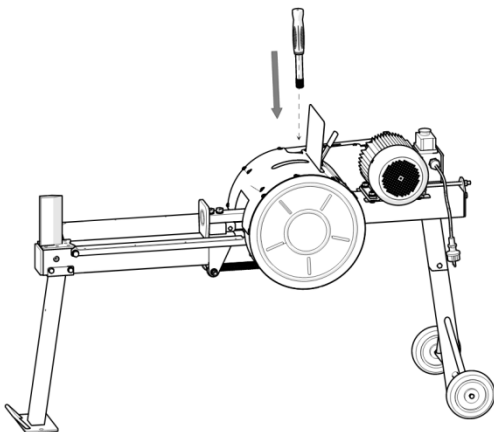
3. Montera hjulen med Ø12 clips.



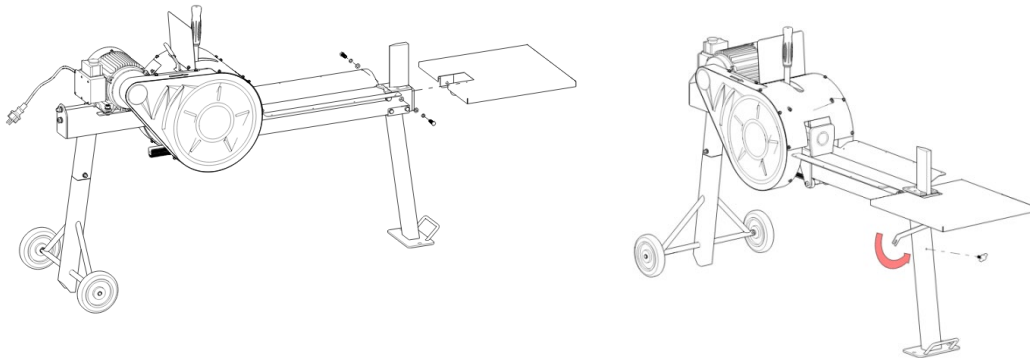
4. Montera säkerhetsskärmen med två M5 x 8 skruvar.



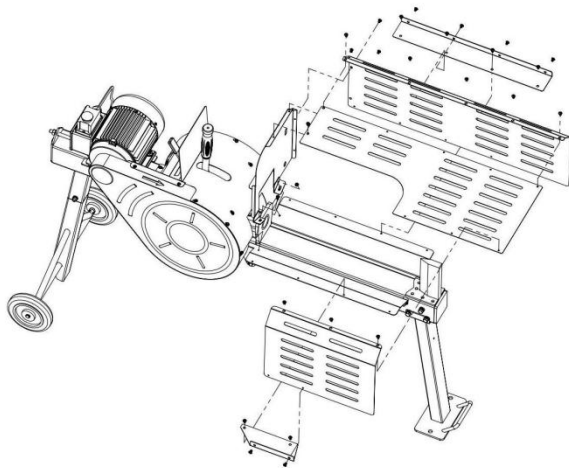
5. Montera handtaget enligt bilden.



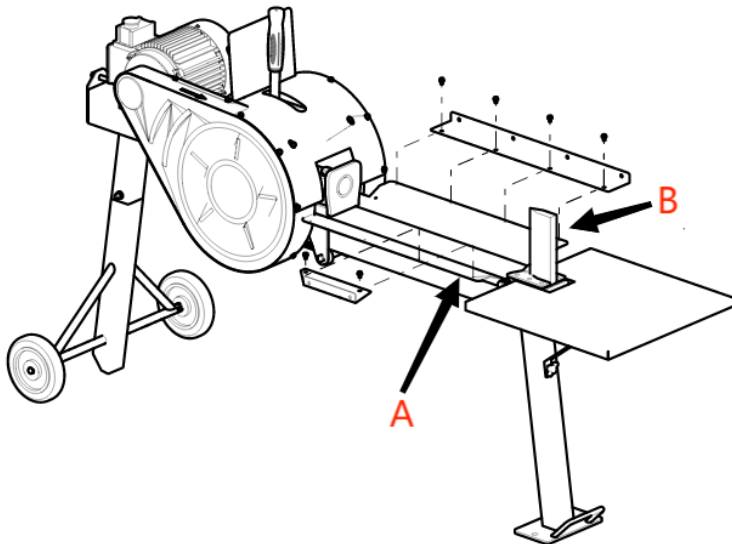
6. Montera stödplattan med två M8 X 25-skruvar och och fäst den sedan med vredet.



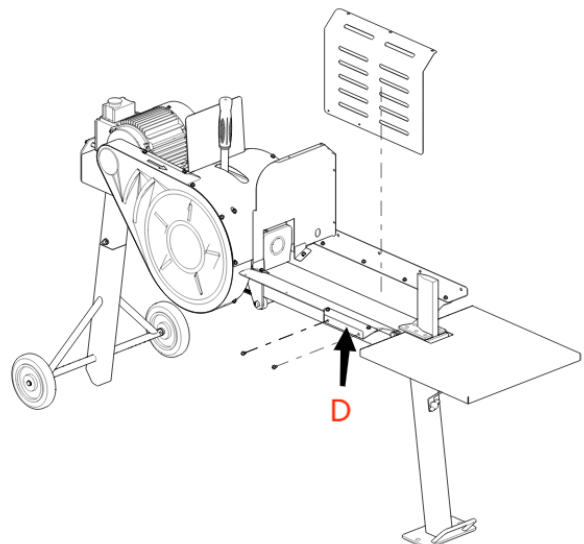
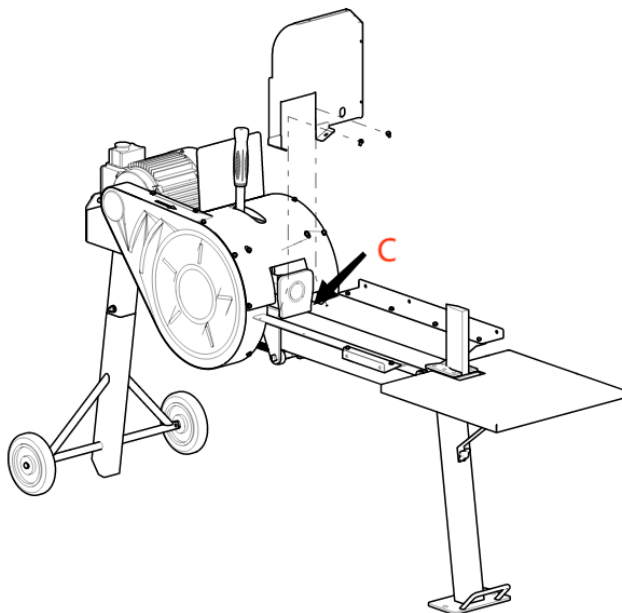
7. Montera den stora och den lilla skärmen.



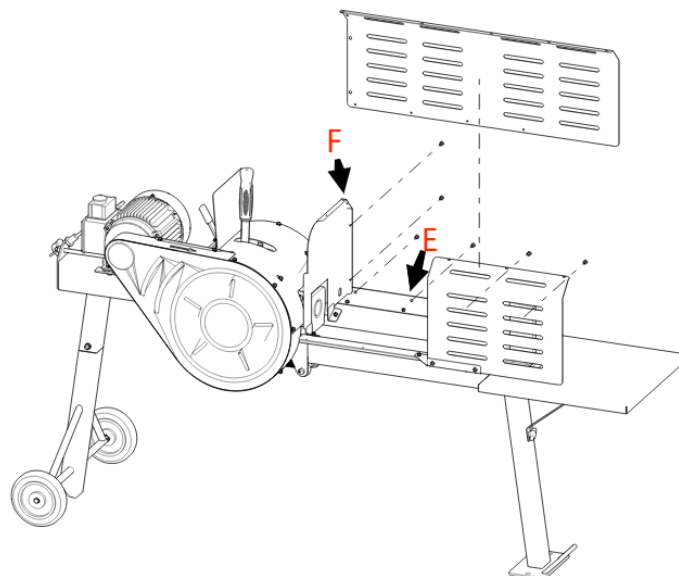
8. Fäst stödplattan på sidan A med två M5 x 8-skrivar och fyra skruvar på träplattan på sidan B.



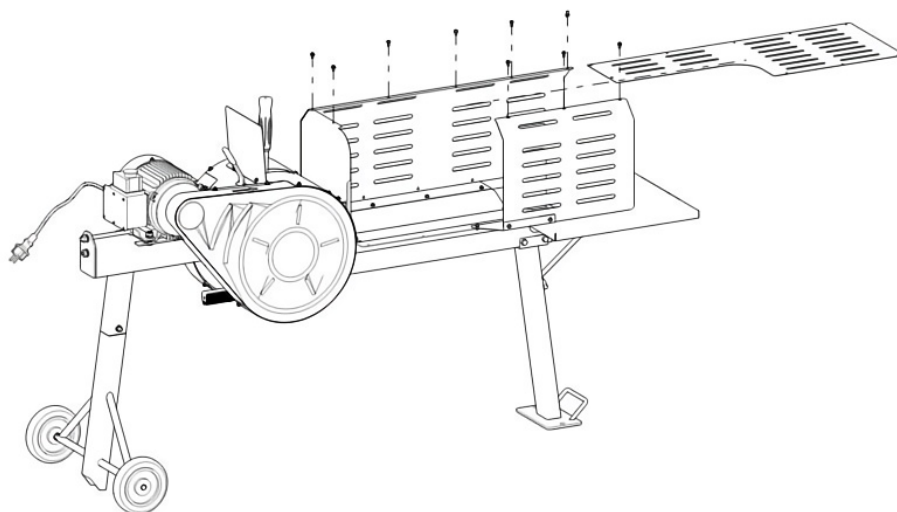
9. Sätt fast den bakre skärmen med två M5 x 8-skrivar på sida C och sida D.



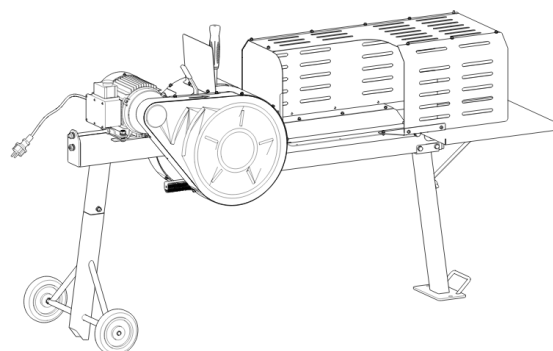
10. Fäst ihop den stora skärmen och den bakre skärmen med tre M5 X 8-skrivar och anslut sedan den stora skärmen till sida E med ytterligare fyra M5 X 8-skrivar.



11. Fäst övre skärmen med den stora och den lilla skärmen med nio M5 X 8-skrivar.

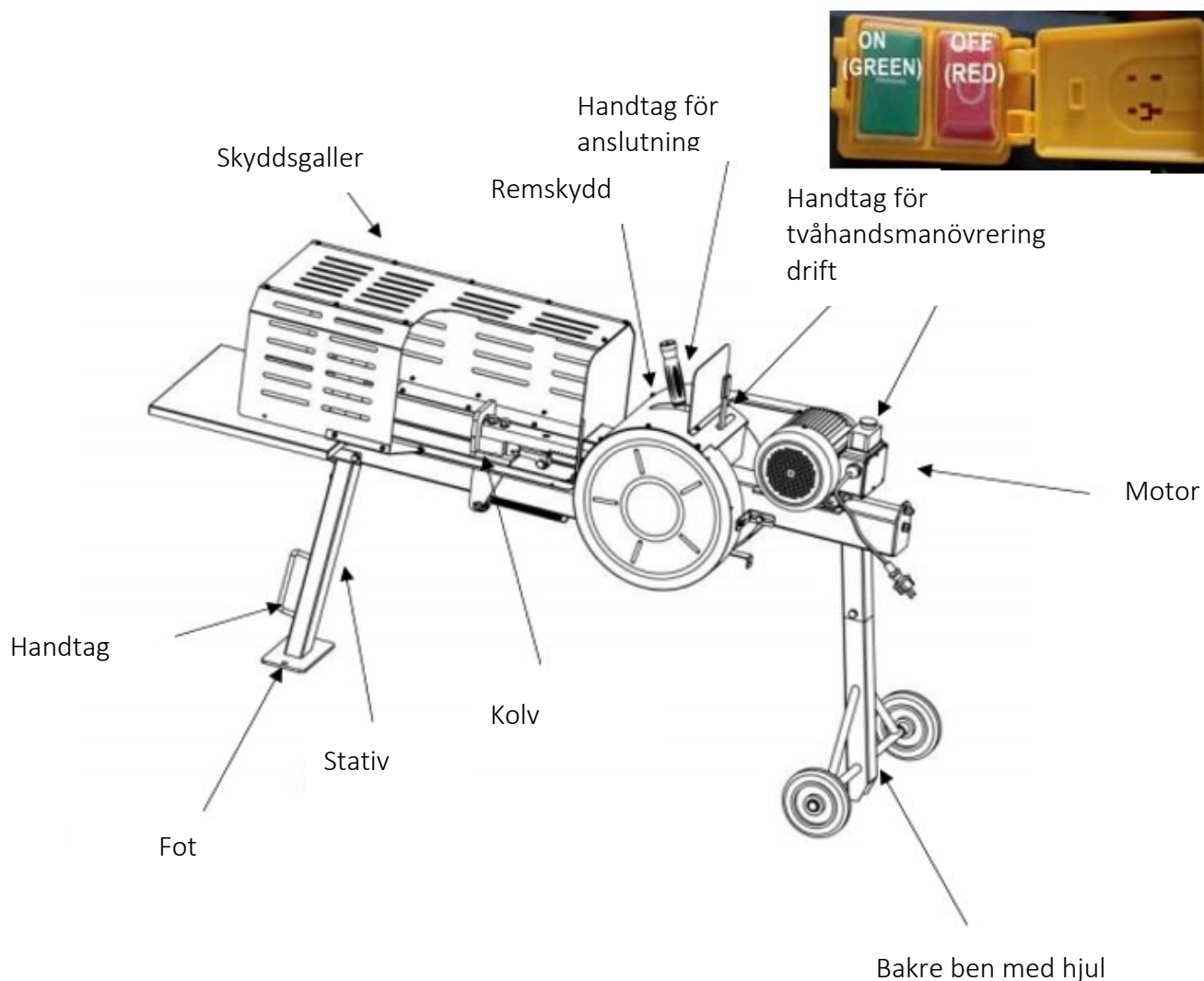


12. Klart!



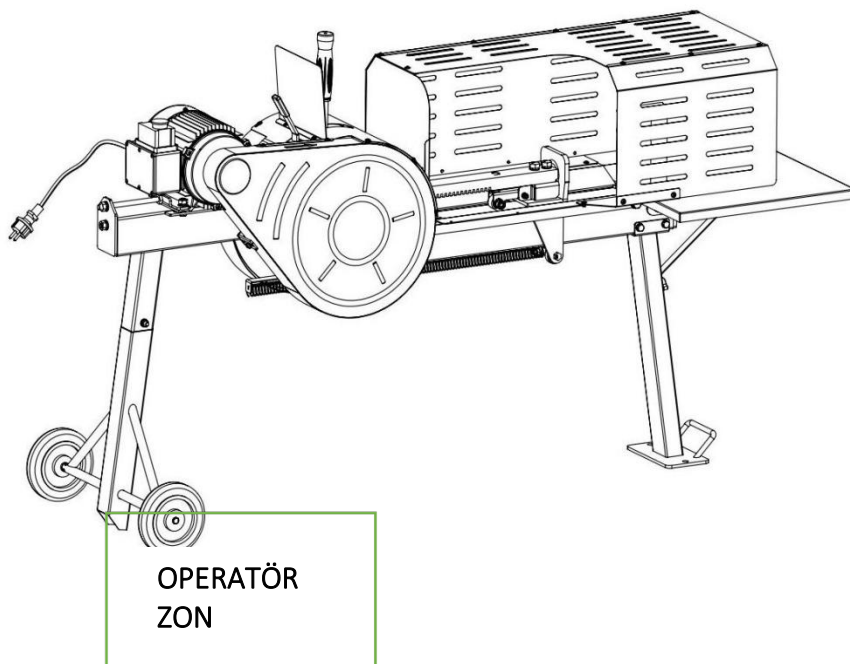
UPPSTÄLLNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT

Gå igenom vedklyvens reglage och funktioner med hjälp av illustrationerna för att bekanta dig med maskinen.



**VARNING**

När du använder vedklyven ska du se till att du står i det säkra arbetsområdet (operatörszonen) som visas i figuren. Du måste alltid hålla dig inom det säkra arbetsområdet när kolven är i rörelse (oavsett om den körs ut eller in). Placera aldrig några kroppsdelar där ett osäkert drifttillstånd kan uppstå.



OPERATÖR
ZON

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

STARTA MOTORN

Placera vedklyven på en plan, torr yta och kläm fast hjulen eller skruva fast stativet för att förhindra att vedklyven rör sig under användning.

1. Se till att vedklyven är ansluten till ett korrekt jordat 20 ampere-uttag med jordfelsbrytare.
2. Tryck på den gröna knappen.

Stänga av motorn:

Tryck på den röda knappen eller sätt locket på strömbrytaren.



ÅTERSTÄLLNING AV EFFEKTBRYTAREN

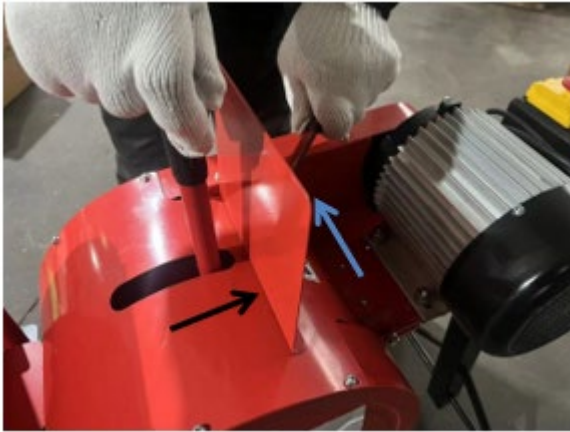
Om motorn inte går när brytaren är på och strömmen är ansluten till maskinen, kan brytaren behöva återställas.

1. Skjut strömbrytaren för att återställa.



MANÖVRERING AV HANDTAGEN

När du startat motorn trycker du med ena handen på den lilla manöverspaken och drar samtidigt inkopplingsspaken i riktning mot motorn för att initiera en snabb delning enligt bilderna.



KLYVNING AV VED

Obs: Stockarna får inte vara längre än 52 cm. Se följande bilder för korrekta och felaktiga metoder för klyvning av stockar. Klyv aldrig en stock med en felaktig eller osäker metod.



VARNING

- Placera inte händerna på stockens ändar när du lastar vedklyven. Detta är en mycket osäker metod och kan leda till handskador.
- Sträck dig inte ut och kliv inte över stocken medan vedklyven är igång. Detta är en mycket osäker metod som kan orsaka skador eller till och med dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

- Försök aldrig att klyva trä över fiberriktningen. Vedklyven är inte konstruerad för klyvning tvärs fiberriktningen. Detta kan skada vedklyven och orsaka personskador.
- Se till att båda ändarna av stocken som du klyver är så rakt kapade som möjligt. Detta förhindrar att stocken glider ur sitt läge under tryck.

NOTERA

VEDKLYVEN FUNGERAR PÅ ETT ANNAT SÄTT ÄN EN HYDRAULISK KLYV. OM DU INTE ANVÄNDER MASKINEN PÅ RÄTT SÄTT KAN DET LEDA TILL SKADOR PÅ MASKINEN. FÖLJ ALLTID DESSA ANVISNINGAR
RIKTLINJER:

- Tveka inte. En snabb rörelse av inkopplingsspaken är nödvändig för att kuggstången ska kunna kopplas in och ur helt utan att skadas.
- Stoppa aldrig inkopplingsspaken i något läge mellan det helt framåtriktade och det helt bakåtriktade läget.

- Håll inte spaken i det främre läget när kolven slutar röra sig framåt. Dra alltid tillbaka inkopplingsspaken SNABBT (automatisk indragning) så snart stocken är delad, eller när kolven är i slutet av sitt slag, eller när kolven slutar röra sig framåt på grund av en hård stock.

KLYVNING AV LÖVTRÄSTOCKAR

Om kolven stannar före slutet av slaget när du klyver en hård stock ska du snabbt aktivera inkopplingsspaken tillbaka till läget Auto-Retract. Låt kolven återgå och låt svänghjulen få momentum för en ny klyvning med full kraft.

PROCEDUR FÖR FASTKLÄMDA STOCKAR

Om retur fjädern går sönder och kolven inte drar sig tillbaka av sig själv ska du stänga av strömmen och med hjälp av en stång eller ett block trycka på kolven och sedan reparera maskinen genom att sätta in en ny fjäder.



Försök inte att slå loss den fastklämda stocken. Om du knackar på den skadas maskinen eller så kan stocken slungas ut och orsaka en olycka.

UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll bidrar till att säkerställa bästa prestanda och lång livslängd för din maskin. Se den här handboken för korrekta underhållsprocedurer.



VARNING

Innan du utför något underhåll eller någon inspektion ska du stanna motorn, dra ut nätkabeln och vänta fem (5) minuter så att alla delar hinner svalna.

UNDERHÅLLSPÅN

FÖRFARANDE	Före varje användning	Var 5:e timme	Var 25:e timme
Allmän inspektion av utrustningen	*		
Underhåll av styrskenan	*		
Kontrollera kilrem	*		
Kontrollera kabelns skick	*		
Smörj kuggstången och kugghjulet		*	
Rengör motor och kylflänsar			*

SMÖRJNING

Alla vedklyvens lager är tätade och bör ha tillräckligt med smörjmedel för att hålla hela maskinens livslängd vid normal användning. Smörj maskinen enligt följande anvisningar.

UNDERHÅLL AV STYRSKENAN

Mellan varje användning av vedklyven rekommenderar vi att du tar bort all smuts som har fastnat på skenan eller ramen och applicerar ett rostskyddsmedel på alla nakna metalltytor ovanpå skenan. På så sätt får du en jämnare återgång av kolven.

SLIPNING AV DEN KLYVANDE KILEN

Efter långvarig användning ska klyvkilen slipas med en fintandad fil. Ta bort eventuella grader eller skadade områden längs skäreggen för att säkerställa effektiv och säker klyvning.

FELSÖKNING



VARNING

Innan du utför något underhåll eller någon inspektion ska du stanna motorn, dra ut nätkabeln och vänta fem (5) minuter så att alla delar hinner svalna.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK
Motorn går inte igång	Vedklyven är inte ansluten till eluttaget. Anslut den till vägguttaget. Kabeln kan vara skadad. Motorns återställningsknapp utlöses → tryck på återställningsknappen. Reläet är avstängt → Kontrollera
Återställning av motor utlöses	Kontrollera att spänningen i eluttaget eller förlängningssladden till klyvaren är 220-230 VAC. Om du använder en förlängningskabel, se till att kabeln inte är längre än 7,6 meter och har en tjocklek på minst 2,5 mm² eller inte längre än 15,2 meter och har en tjocklek på minst 4 mm². Om remmen är för spänd, kontrollera remspänningen och justera den så att den inte glider.
Träet kan inte klyvas	Stocken är felaktigt placerad i klyven. Lägg stocken platt på styrskenan med den raka snittkanten vänd mot kilen. Stockens dimensioner överskrider den tillåtna gränsen eller träet är för hårt för maskinens kapacitet. Max. stocklängd är 52 cm med en maximal diameter på 30 cm.
Kugghjulet rör sig mycket långsamt eller inte alls.	Kontrollera om det finns träspån eller smuts mellan kolven och skenan. Rengör balken från ansamlad/fastklistrad smuts. => Kontrollera stativets lyftlager med avseende på justering eller skador. Returfjädern är lös eller skadad. Återanslut eller byt ut vid behov.

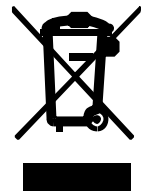
Reglagespaken klickar ur växeln eller stannar inte kvar i växeln	Handtaget är inte helt i delat läge när pakethållaren är fullastad. Tryck handtaget snabbare och mer kraftfullt in i full splitposition. Ett hårt stopp ska kännas i slutet av slaglängden när handtaget är aktiverat. Den vertikala inriktningen är inte korrekt justerad. Tryckkolven har överbelastats i nedre delen av fronten. Kontrollera att kuggstången är rak.
När motorn är igång och spaken är intryckt rör sig kolven inte eller reagerar långsamt.	Kontrollera att spänningen i vägguttaget eller förlängningskabeln till vedklyven är mellan 220 och 230 V AC. Om du använder en förlängningskabel får den vara högst 7,5 meter lång och ha ett minsta ledartvärsnitt på 2,5 mm² eller högst 15 meter lång och ha ett minsta ledartvärsnitt på 4 mm².
Kugghjulet slår tillbaka för snabbt	➔ Maskinens kilände är för hög. Den bör vara nästan i nivå med kolvänden eller bara något högre. ➔ Fjädrarna fungerar inte som de ska. Reparera eller byt ut efter behov.
Maskinen verkar inte ha full klyvkraft.	➔ Remmen kan vara för lös. Justera eller byt ut bältet efter behov.
Styrspaken kopplar inte in kuggstången.	➔ Ta bort träspån eller annat skräp från understället.
Kuggstången släpper inte från kedjehjulet när handtaget släpps	➔ Bandet ska vara löst så att det kan glida när det kopplas loss.

TRANSPORT

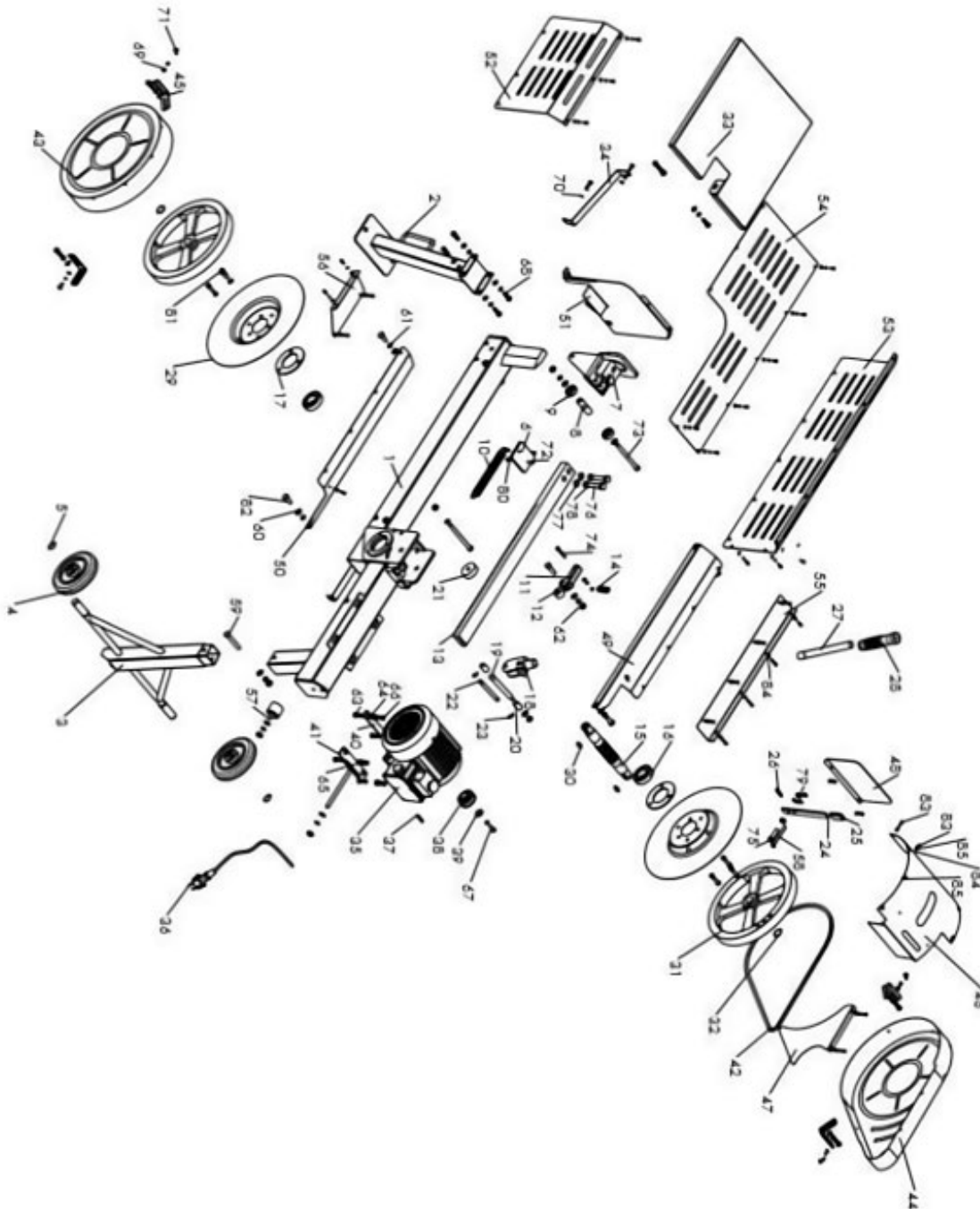
När du transporterar vedklyven ska du placera den säkert på ett stabilt underlag och spänna fast den ordentligt för att förhindra att den rör sig under transporten. Om maskinen har hjul ska den rullas försiktigt över jämna ytor för att undvika skador. Använd handtagen för att lyfta och flytta vedklyven på rätt sätt och se till att den inte tippas eller utsätts för hårda stötar under transporten.

ÅTERVINNING

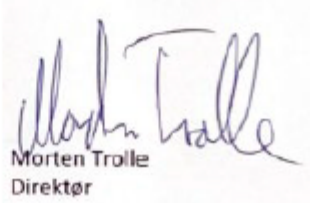
När vedklyven är uttjänt får den inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Den ska lämnas till en godkänd återvinningscentral eller miljöcentral där den kan hanteras på rätt sätt. På så sätt säkerställs att material som metall, plast m.fl. komponenter återvinns eller bortskaffas på ett miljövänligt sätt. Kontakta din lokala avfallshanteringsorganisation för instruktioner om korrekt återvinning. Kassera använd olja i enlighet med gällande lokala riktlinjer. Undvik alltid att förorena miljön.



SPRÄNGSKISS



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkrans om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:		<i>Elektrisk vedklyv, 8T, 1,5kW PL art. 9071966</i>
Type / modell: <i>PL9071966</i>		
Överensstämmer med följande direktiv:		<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)</i>
Tillämpade standarder och normer: <i>EN 609-1:2017 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-11:2019</i>		
Datum och signatur: <i>Vejen d. 23-10-2025</i>		 Morten Trolle Direktør
		

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Holzspalter 8T, 230V - Artikel-Nr. 9071966

Beschreibung: Elektrischer Holzspalter mit 1.500 W und einem horizontalen Druck von 8 Tonnen.
Mechanisch.

Anwendungen: Zum Spalten von Brennholz.

Verwendungszweck: Das Produkt darf nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden - jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	2
SICHERHEITSWARNUNGEN UND -ANWEISUNGEN.....	4
TECHNISCHE DATEN	12
LÄRM	12
ANSCHLUSS- UND SICHERHEITSHINWEISE	13
BETRIEBSBEDINGUNGEN	13
MONTAGE	14
AUFBAU UND VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB.....	19
GEBRAUCHSANWEISUNG	21
VORGEHEN BEI EINGEKLEMMTEN STÄMMEN	23
WARTUNG	24
WARTUNGSPLAN	24
SCHMIERUNG	24
WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE.....	24
SCHLEIFEN DES SPALTKEILS	25
FEHLERSUCHE.....	25
TRANSPORT	27
ENTSORGUNG.....	27
EXPLOSIONSZEICHNUNG	28
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	29

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.

Das Benutzerhandbuch stellt abschließend keine Vollständigkeit der Auflistung aller möglicher Gefahrensituationen dar. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.



Es liegt in der Verantwortung des Maschinenbesitzer sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Gewährleistung.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss mit dieser aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn sie verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN**, **VERSTANDEN** und dann stets **EINGEHALTEN** werden.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR**, **ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – gibt eine besonders gefährliche Situation an, die **UNWEIGERLICH** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

WARNUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

ACHTUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND -ANWEISUNGEN

Die Maschine ist mit den abgebildeten Sicherheitsschildern ausgestattet, die sauber und lesbar gehalten werden müssen. Wenn ein Schild beschädigt wird oder verloren geht, muss es durch ein neues ersetzt werden. Neue Schilder können beim Lieferanten bestellt werden.



- **IHREN HOLZSPALTER VERSTEHEN**

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die am Holzspalter angebrachten Schilder. Informieren Sie sich über die Verwendung und die Grenzen des Geräts sowie über die spezifischen potenziellen Gefahren, die mit ihm verbunden sind.



- **DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE**

Benutzen Sie den Holzspalter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit, den Holzspalter ordnungsgemäß zu benutzen, beeinträchtigen könnten.

- **GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN ZU VERMEIDEN**

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet (>500lux). Unübersichtliche Bereiche laden zu Unfällen ein.

Verwenden Sie den Holzspalter nicht in nassen oder feuchten Räumen und setzen Sie ihn nicht dem Regen aus.

Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

- **IHREN HOLZSPALTER INSPIZIEREN**

Überprüfen Sie den Holzspalter, bevor Sie ihn einschalten. Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen einwandfrei funktionieren. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt sind. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie den Holzspalter benutzen.

Entfernen Sie NIEMALS die Schutzvorrichtungen und berühren Sie NIEMALS bewegliche Teile.

Verwenden Sie das Produkt NIEMALS ohne Abschirmung.

Gefahr der Quetschung.



- **GEEIGNETE ARBEITSKLEIDUNG TRAGEN**

Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Uhren). Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Bei der Arbeit werden nicht elektrisch leitende Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Lange Haare hochstecken, damit sie sich nicht in Maschinen verfangen.



- **AUGEN UND GESICHT SCHÜTZEN**

Der Holzspalter kann Fremdkörper herausschleudern, die in die Augen gelangen können. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Normale Brillen haben nur stoßfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrillen.

Stellen Sie den Holzspalter während der Arbeit nicht auf den Boden. Dies ist eine ungünstige Arbeitsposition, bei der der Bediener sein Gesicht nahe an die Maschine bringen muss und Gefahr läuft, von Holzspänen oder Trümmern getroffen zu werden.



- **VERLÄNGERUNGSKABEL**

Die unsachgemäße Verwendung von Verlängerungskabeln kann zu einem ineffizienten Betrieb des Holzspalters führen, was eine Überhitzung zur Folge haben kann. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m ist und dass sein Querschnitt nicht kleiner als 2,5 mm² ist, um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu ermöglichen. Vermeiden Sie die Verwendung von losen und unzureichend isolierten Anschlüssen. Die Verbindungen müssen aus geschütztem, für den Außeneinsatz geeignetem Material bestehen.

- **STROMSCHLAG VERMEIDEN**

Prüfen Sie, ob der Stromkreis ausreichend geschützt ist und ob er der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Prüfen Sie, ob ein Erdungsanschluss vorhanden ist.

Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter geerdet ist. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.

Öffnen Sie niemals den Schaltkasten des Motors. Sollte dies erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht die Metallspitzen des Steckers berühren, wenn Sie den Stecker in den Holzspalter einstecken oder aus ihm herausziehen.

Im Falle einer Wartung, einer Fehlfunktion oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt, muss der Stecker gezogen werden.

Gefahr eines Stromschlags

- **UNBEFUGTE UND KINDER IN SICHERER ENTFERNUNG ZU HALTEN**

Der Holzspalter darf immer nur von einer Person bedient werden. Andere Personen müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen helfen, um eingeklemmte Stämme zu befreien. Die Maschine darf **IMMER** nur von einer Person bedient werden. Beziehen Sie Kinder **NIEMALS** in die Arbeit ein. Der Holzspalter darf nicht von Personen unter 18 Jahren bedient werden.



- **DAS SPALTHOLZ ÜBERPRÜFEN**

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den zu spaltenden Stämmen befinden. Die Enden der Stämme sollten gerade abgeschnitten werden. Die Äste sollten so geschnitten werden, dass sie mit dem Stamm bündig sind.

- **EINE SICHERE ARBEITSPOSITION EINNEHMEN**

Der Boden darf nicht rutschig sein.

Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und halten das Gleichgewicht.

Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn das Gerät umkippt oder wenn das Spaltgerät versehentlich mit ihm in Berührung kommt. Bewahren Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters auf, auf die sich jemand stellen könnte, um sie zu erreichen.

- **VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE VERMEIDEN**

Achten Sie immer genau auf die Bewegung des Stößels.

Versuchen Sie nicht, den Stamm zu laden, bevor der Druckstempel zum Stillstand gekommen ist.

Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern



- **SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE**

Halten Sie Ihre Hände von Rissen und Spalten fern, die sich im Stamm öffnen; sie können sich plötzlich schließen und Ihre Hände zerquetschen oder amputieren. Entfernen Sie eingeklemmte Stämme **NIEMALS** mit den Händen.



- **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE KAPAZITÄTEN DES HOLZSPALTERS**

Mit der vorgegebenen Arbeitsgeschwindigkeit ist sicheres Arbeiten möglich. Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die größer sind als die in der Spezifikationstabelle aufgeführten. Dies kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Verwenden Sie den Holzspalter nicht für einen Zweck, für den er nicht vorgesehen ist.

- **LASSEN SIE DEN HOLZSPALTER NIEMALS UNBEAUFICHTIGT LAUFEN.**

Verlassen Sie die Maschine nicht, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- **DEN STROM ABSCHALTEN**

Ziehen Sie den Stecker des Holzspalters aus der Steckdose, wenn er nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, den Holzspalter reinigen oder warten; lesen Sie vor der Wartung das technische Handbuch.



- **UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie Altöl bei einer zugelassenen Sammelstelle oder beachten Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter verwendet wird. Nicht in die Kanalisation, ins Erdreich oder ins Wasser ablassen.



- **DEN HOLZSPALTER SORGFÄLTIG ZU WARTEN**

Halten Sie den Holzspalter sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.

- **DIE WERKSTATT KINDERSICHER MACHEN**

Verschließen Sie die Werkstatt. Schalten Sie die Hauptschalter aus. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.

**WARNUNGEN**

Dies ist eine leistungsstarke Maschine mit beweglichen Teilen, die mit hoher Energie arbeiten. Sie müssen die Maschine sicher bedienen. Unsachgemäße Bedienung kann eine Reihe von Gefahren für Sie und alle anderen Personen in der Nähe verursachen. Beachten Sie bei der Verwendung dieser Maschine immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen, deren Eigentum und sich selbst entstehen.
- Tragen Sie beim Gebrauch des Holzspalters immer eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor möglichen Splintern zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Wir empfehlen Ihnen, bei der Verwendung des Holzspalters Handschuhe zu tragen. Achten Sie darauf, dass die Handschuhe gut sitzen und keine losen Bündchen oder Schnüre haben.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Holzspalters Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Wenn Sie Sicherheitsschuhe haben, empfehlen wir, diese zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Holzspalters lange Hosen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz oder Ohrstöpsel mit einer Schutzleistung von mindestens 20 dBA, um Ihr Gehör zu schützen.
- Halten Sie Zuschauer immer mindestens 15 Meter von Ihrem Arbeitsbereich fern. Stoppen Sie den Motor, wenn sich eine andere Person oder ein Haustier nähert.

SICHERHEIT IN BEZUG AUF KINDER UND HAUSTIERE**WARNUNGEN**

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht auf Kinder und Haustiere achtet. Kinder fühlen sich oft von der Maschine und dem Spalten angezogen. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben. Befolgen Sie immer diese Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie Kinder und Haustiere mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, dass sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Seien Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn Kinder oder Haustiere in den Arbeitsbereich kommen.
- Lassen Sie Kinder niemals den Holzspalter bedienen.

SICHERHEIT BEI ELEKTRISCH ANGETRIEBENEN MASCHINEN



WARNUNGEN

Ignorieren Sie niemals die Gefahren durch Elektrizität. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Öffnen Sie niemals den Schaltkasten oder die Motorabdeckung. Versuchen Sie niemals, elektrische Reparaturen selbst durchzuführen.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, das nicht für den Außenbereich geeignet ist.
- Verwenden Sie den Holzspalter niemals, wenn eine elektrische Gefahr besteht.
- Verwenden Sie den Holzspalter niemals unter nassen Bedingungen und bewahren Sie ihn immer abgedeckt auf.
- Verwenden Sie den Holzspalter niemals mit einem beschädigten Stromkabel oder einem beschädigten Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um die Maschine zu bewegen.
- Fassen Sie immer den Stecker an, wenn Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen; ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger die Metallstifte nicht berühren, wenn Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie den Holzspalter nur, wenn das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete, durch einen Fehlerstromschutzschalter gesicherte Steckdose mit einer Spannung von 220-240 V angeschlossen ist, die durch einen 20-Ampere-Schutzschalter abgesichert ist.
- Manipulieren Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob diese ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, schützen Sie die Verbindung zwischen dem Stromkabel und dem Verlängerungskabel vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, das länger als 7,5 Meter und kleiner als 3,31 mm² im Querschnitt ist, oder länger als 15 Meter und kleiner als 5,26 mm² im Querschnitt; das Kabel würde einen Spannungsabfall verursachen, der den Motor daran hindert, seine volle Leistung zu entfalten, und zu Schäden am Motor führen kann. Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit kleinerem Durchmesser kann zum Schmelzen der Isolierung oder sogar zu einem Brand führen.
- Schützen Sie das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel immer von starker Hitze, Öl und scharfen Gegenständen.

ALLGEMEINE SICHERHEIT



WARNUNGEN

Die sichere Bedienung dieses Holzspalters ist erforderlich, um die Gefahr von Todesfällen oder schweren Verletzungen zu vermeiden oder zu minimieren. Unsachgemäße Bedienung kann eine Reihe von Gefahren für Sie mit sich bringen. Beachten Sie beim Bedienen dieses Holzspalters immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Der Holzspalter ist ein leistungsstarkes Werkzeug und kein Spielzeug. Seien Sie immer äußerst vorsichtig. Die Maschine ist zum Spalten von Holzstämmen konzipiert. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- Machen Sie sich mit der Schnellstoppfunktion des Holzspalters vertraut; siehe „Stoppen des Motors“ in der Gebrauchsanweisung.
- Verwenden Sie die Maschine niemals auf einer glatten, nassen, schlammigen oder vereisten Oberfläche. Seien Sie vorsichtig, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
- Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers für die ordnungsgemäße Bedienung und Installation von Zubehör.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, ohne sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht sind.
- Standardteile des Holzspalters niemals entfernen, verbiegen, abschneiden, anpassen, verschweißen oder anderweitig verändern. Dies gilt auch für alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen. Veränderungen an der Maschine können zu Personen- und Sachschäden führen und die Garantie erlöschen.
- Lassen Sie immer nur eine Person den Holzspalter bedienen. Dies gilt auch für das Auflegen des Stammes auf den Balken.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugt, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist, und überprüfen Sie sie dann auf Beschädigungen. Vibrationen sind in der Regel ein Hinweis auf Probleme. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte Teile, reparieren Sie diese und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
- Manipulieren Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Schalten Sie vor der Wartung oder Inspektion des Holzspalters den Motor aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Lassen Sie Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, den Holzspalter nicht benutzen. Lassen Sie nur verantwortungsbewusste Personen, die mit diesen Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Maschine benutzen.
- Überlasten Sie die Maschine niemals und versuchen Sie nicht, Holzstämmen zu spalten, die in dieser Anleitung angegebenen Empfehlungen überschreiten. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Wenn Sie den Holzspalter benutzen, dürfen Sie nichts überstürzen oder Dinge als selbstverständlich ansehen. Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Ausrüstung oder der Umgebung haben, stoppen Sie die Maschine und nehmen Sie sich Zeit, um die Situation zu überprüfen.

- Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht.
- Achten Sie auf versteckte Gefahren oder Verkehr.
- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen und halten Sie die Ausrüstung in einem guten Betriebszustand

**WARNUNG**

Verwenden Sie immer den mechanischen Arm, um das Holz anzuheben und abzusenken.

**WARNUNG**

Verwenden Sie zum Transportieren des Holzspalters professionelle Zugmaschinen.

HINWEIS

Keine Liste von Warnhinweisen und Vorsichtsmaßnahmen kann vollständig sein. Wenn Situationen auftreten, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, muss der Benutzer seinen gesunden Menschenverstand einsetzen und den Holzspalter auf sichere Weise bedienen.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer		PL9071966
Motor		230V~ 50Hz S6 40% 1.500W IP54
Kapazität	Durchmesser	Ø50 ~ 300 mm
	Länge	520 mm
Spaltkraft		8T
Abmessungen	Länge	1700 mm
	Breite	510 mm
	Höhe	930 mm
Gewicht		76 kg

Hinweis: Der Durchmesser des Stammes ist ein Richtwert - ein kleiner Stamm kann schwer zu spalten sein, wenn er Äste oder besonders harte Fasern aufweist. Andererseits sind Stämme mit gleichmäßigen Fasern möglicherweise nicht schwer zu spalten, auch wenn der Durchmesser die oben angegebene Höchstzahl überschreitet.

LÄRM

LWA= 96dB

Zugehörige Unsicherheit K=4dB

Messung in Übereinstimmung mit EN ISO 3744

Die angegebenen Zahlen geben die Emissionswerte an, sind aber nicht unbedingt sichere Arbeitswerte.

Obwohl ein gewisser Zusammenhang zwischen den Emissions- und Expositionswerten besteht, kann anhand dieser Zahlen allein nicht festgestellt werden, ob zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind. Das tatsächliche Expositionsniveau hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von der Gestaltung des Arbeitsplatzes, anderen Lärmquellen, der Anzahl der Maschinen und benachbarten Prozessen. Darüber hinaus können die zulässigen Expositionswerte von Land zu Land unterschiedlich sein.

Diese Informationen können jedoch dem Benutzer der Maschine helfen, potenzielle Gefahren und Risiken besser einzuschätzen.

Ein Gehörschutz ist erforderlich.

ANSCHLUSS- UND SICHERHEITSHINWEISE

Schließen Sie das Netzkabel an eine handelsübliche 230V $\pm 10\%$ (50Hz ± 1 Hz) Stromversorgung an, die mit einem Unterspannungs-, Überspannungs- und Überstromschutz sowie einem Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03A ausgestattet ist. Der Netzanschluss muss mit einer Sicherung von maximal 16A abgesichert sein.



WARNUNG!

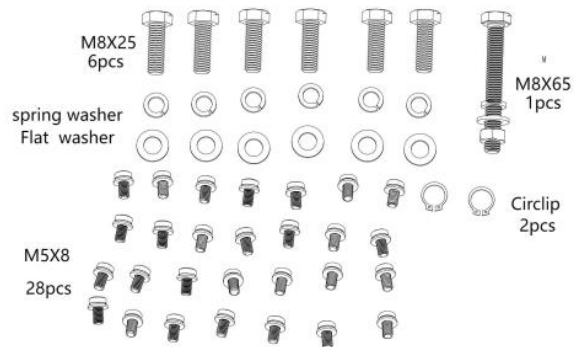
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung immer, dass die Zweihandsteuerung funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Arbeitsbereich frei ist und keine Hindernisse wie Baumstämme, gespaltenes Holz usw. enthält.
- Schalten Sie das Gerät immer vollständig aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen oder einstellen!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist!
- NIEMALS in den Spaltbereich greifen, es besteht Quetschgefahr!

BETRIEBSBEDINGUNGEN

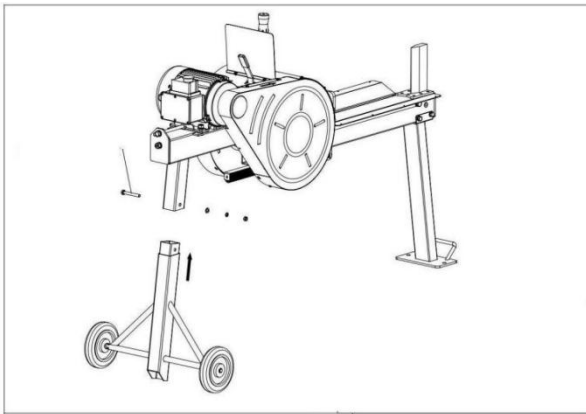
Dieser Holzspalter ist für den Hausgebrauch konzipiert und für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C und 40°C geeignet. Er kann in Höhen von bis zu 1.000 Metern über dem Meeresspiegel betrieben werden. Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung nicht mehr als 50 % bei 40 °C betragen. Der Holzspalter kann bei Temperaturen zwischen -25°C und 55°C gelagert oder transportiert werden.

MONTAGE

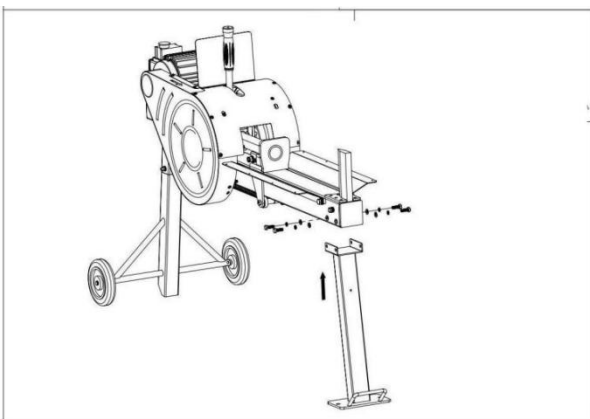
- 6 Stück M8x25 Schrauben
- 6 Stück Federscheiben
- 6 Stück Unterlegscheiben
- 1 Stück M8 x 65 Schraube
- 28 Stück M5 x 8 Schrauben
- 2 Stück Schlauchschellen



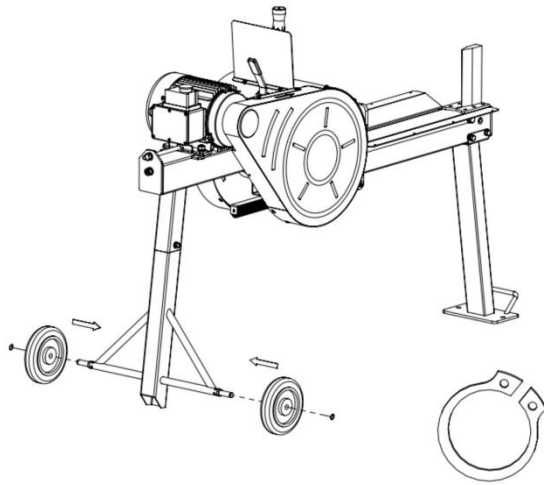
1. Stecken Sie das hintere Bein in das Rohr und befestigen Sie es mit einer Schraube M8 x 65.



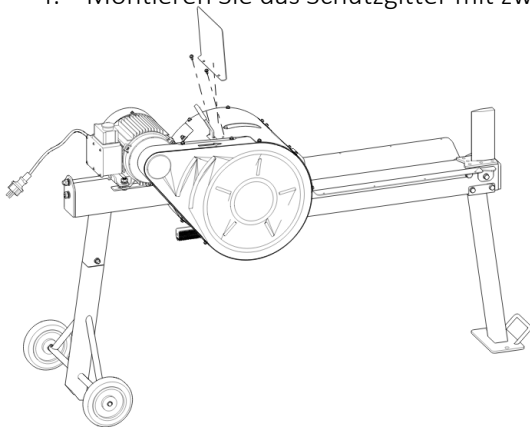
2. Montieren Sie das vordere Bein mit zwei Schrauben M8 x 25.



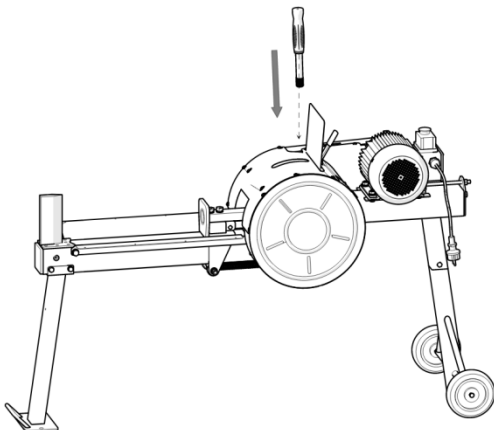
3. Montieren Sie die Räder mit Ø12-Schlauchschellen.



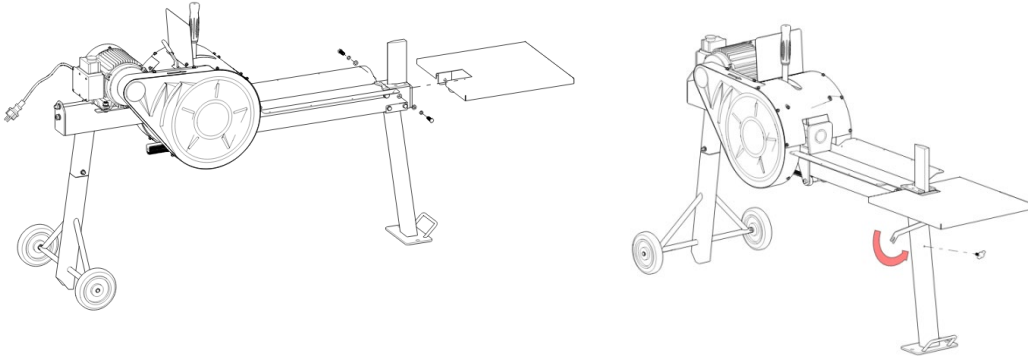
4. Montieren Sie das Schutzgitter mit zwei Schrauben M5 x 8.



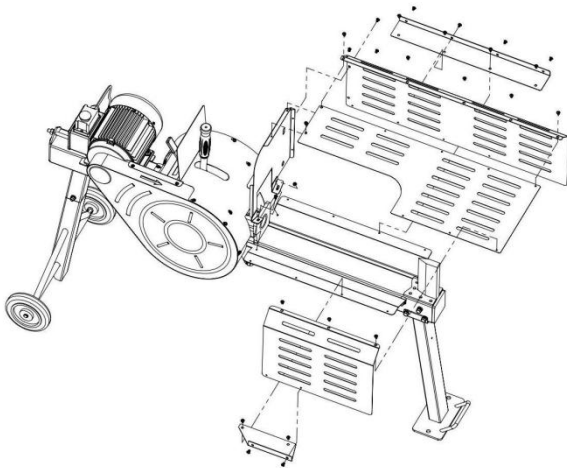
5. Bringen Sie den Griff wie abgebildet an.



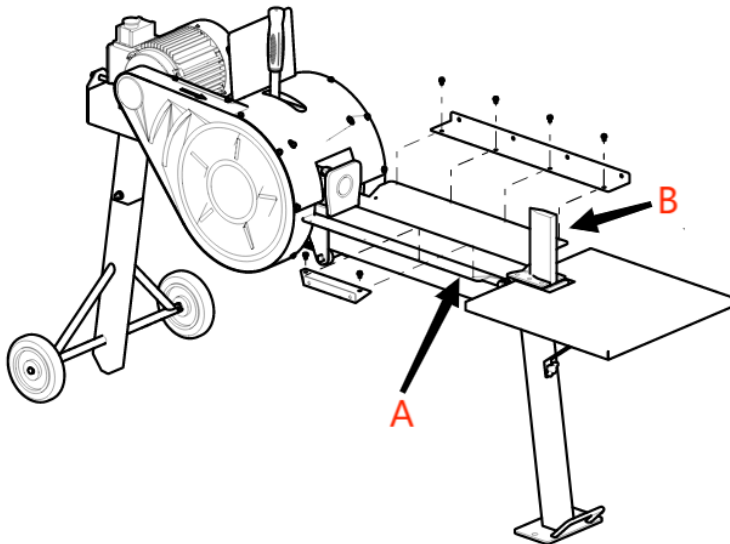
6. Montieren Sie die Trägerplatte mit zwei Schrauben M8 X 25 und befestigen Sie sie dann mit dem Knopf.



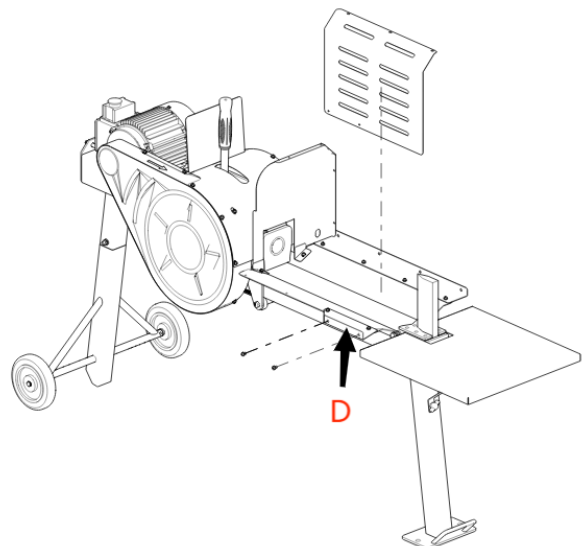
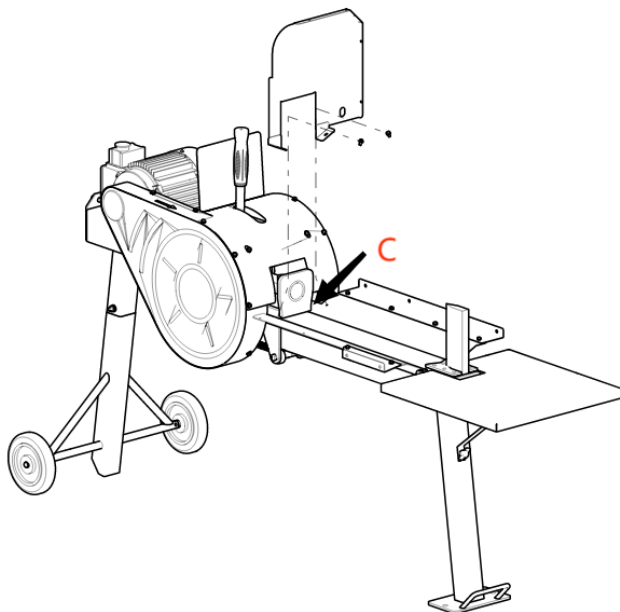
7. Montieren Sie die großen und kleinen Abschirmungen.



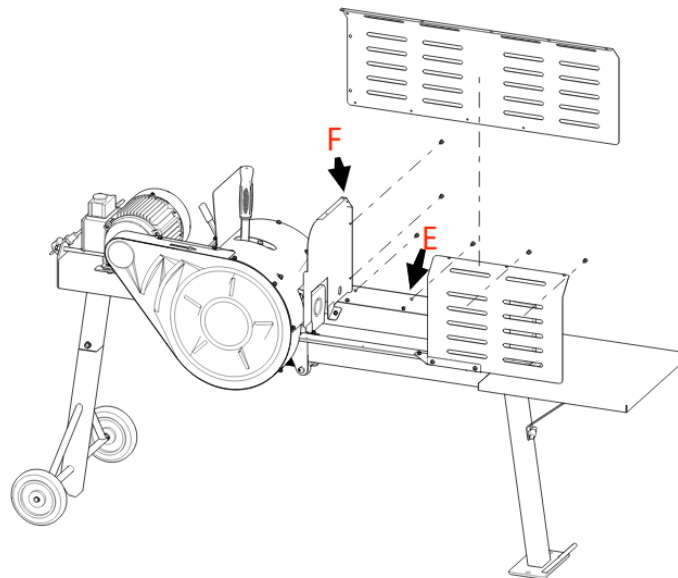
8. Befestigen Sie die Stützplatte auf Seite A mit zwei Schrauben M5 X 8 und vier weiteren Schrauben an der Trägerplatte auf Seite B.



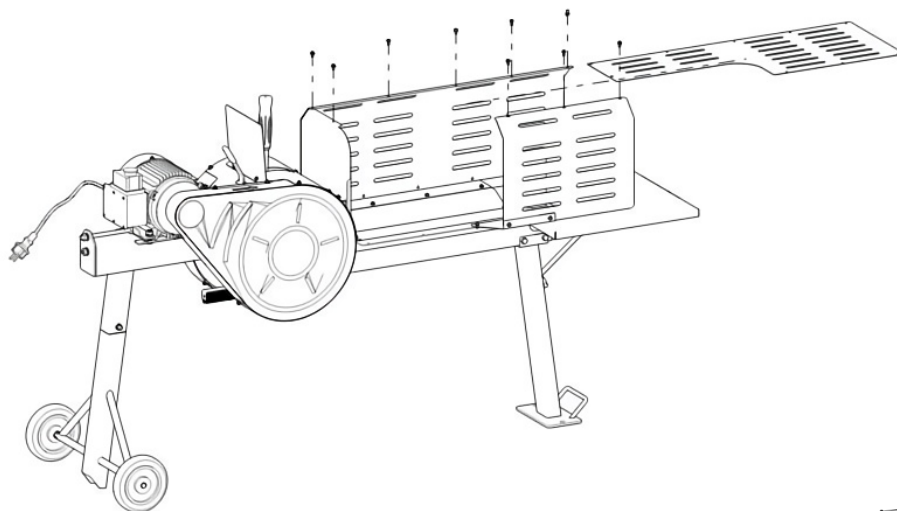
9. Befestigen Sie die hintere Abschirmung mit zwei Schrauben M5 X 8 an den Seiten C und D.



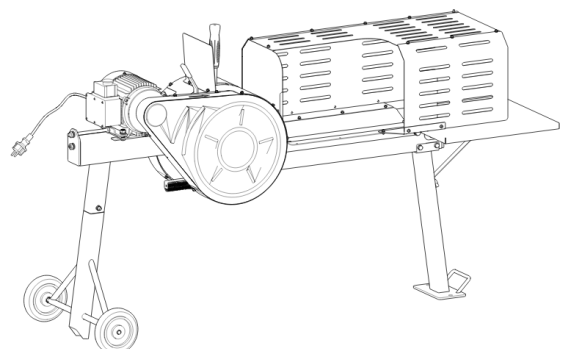
10. Verbinden Sie die große Abschirmung und die hintere Abschirmung mit drei Schrauben M5 X 8, dann verbinden Sie die große Abschirmung mit der Seite E mit vier weiteren Schrauben M5 X 8.



11. Die obere Abschirmung mit der großen und der kleinen Abschirmung mit neun Schrauben M5 X 8 befestigen.

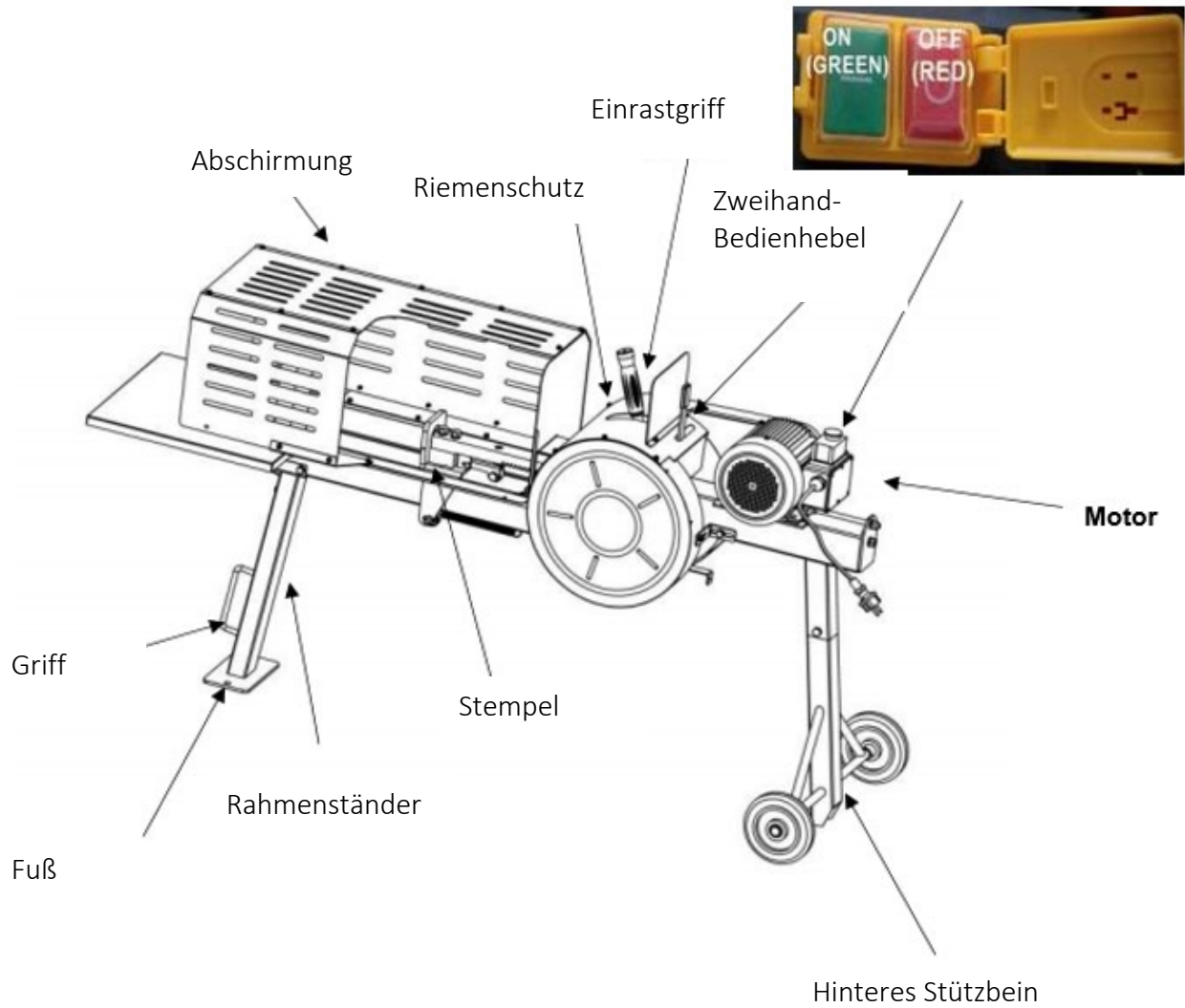


12. Fertig!



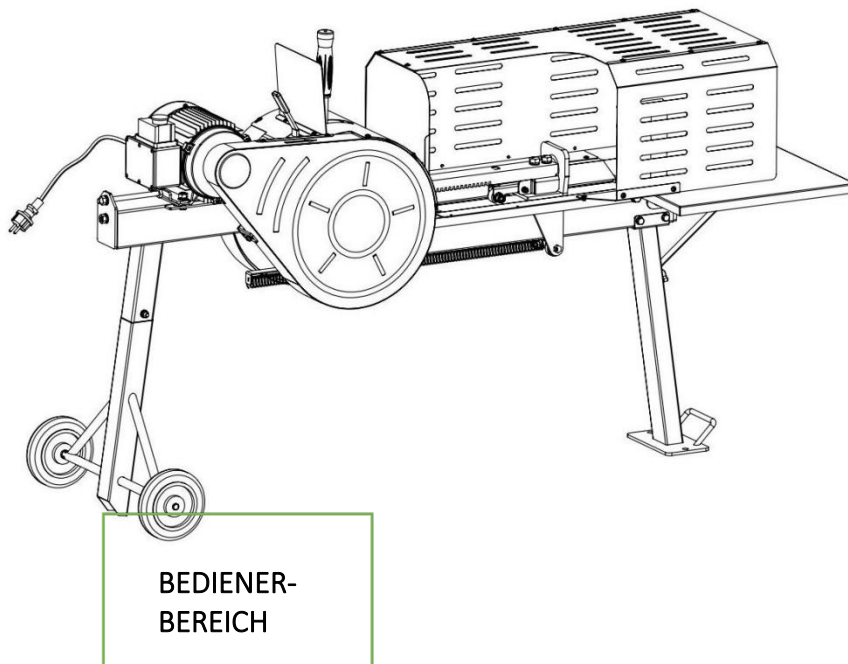
AUFBAU UND VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und Funktionen des Holzspalters anhand der Abbildungen vertraut.



**WARNUNG**

Achten Sie beim Bedienen des Holzspalters darauf, dass Sie sich im sicheren Arbeitsbereich (Bedienerbereich) befinden, wie in der Abbildung gezeigt. Halten Sie sich immer im sicheren Arbeitsbereich auf, wenn sich das Stempel bewegt (unabhängig davon, ob er aus- oder einfährt). Halten Sie Körperteile niemals in Bereiche, in denen es zu einem unsicheren Betriebszustand kommen kann.



**BEDIENER-
BEREICH**

GEBRAUCHSANWEISUNG

STARTEN DES MOTORS

Stellen Sie den Holzspalter auf eine ebene, trockene Fläche und blockieren Sie die Räder oder schrauben Sie den Ständer fest, damit sich der Spalter während des Betriebs nicht bewegen kann.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Holzspalter an eine ordnungsgemäß geerdete 20-Ampere-Steckdose mit Fehlerstromschutz angeschlossen ist.
2. Drücken Sie den grünen Knopf.

Stoppen des Motors:

Drücken Sie den roten Knopf oder setzen Sie die Abdeckung auf den Schalter.



RÜCKSETZEN DES STROMKREISUNTERBRECHER

Wenn der Motor nicht läuft, obwohl der Schalter eingeschaltet ist und die Maschine mit Strom versorgt wird, muss der Schalter möglicherweise zurückgesetzt werden.

1. Drücken Sie den Schalter auf „Reset“.



BEDIENUNG DER GRIFFE

Nach dem Starten des Motors drücken Sie mit einer Hand auf den kleinen Bedienhebel und ziehen gleichzeitig den Griff in Motorrichtung, um eine schnelle Spaltung zu erreichen, wie in den Abbildungen gezeigt.



SPALTEN VON BRENNHOLZ

Hinweis: Holzscheite dürfen nicht länger als 52 cm sein. Auf den folgenden Fotos sehen Sie richtige und falsche Methoden zum Spalten von Holzscheiten. Spalten Sie niemals einen Holzschleit mit einer falschen oder unsicheren Methode.



WARNUNG

- Legen Sie Ihre Hände nicht auf die Enden des Holzes, wenn Sie Brennholz einlegen. Dies ist eine sehr UNSICHERE Vorgehensweise und kann zu Verletzungen an den Händen führen.
- Greifen Sie nicht über den Balken und treten Sie nicht darüber, während der Brennholzspalter in Betrieb ist. Dies ist eine sehr unsichere Vorgehensweise, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



VORSICHTIG

- Versuchen Sie niemals, Holz quer zur Faser zu spalten. Der Holzspalter ist nicht für das Spalten quer zur Faser ausgelegt. Dies kann den Holzspalter beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass beide Enden des zu spaltenden Holzklotzes so gerade wie möglich abgeschnitten sind. Dadurch wird verhindert, dass der Holzklötz unter Druck aus seiner Position rutscht.

HINWEIS

DIESER BRENNHOLZSPALTER FUNKTIONIERT ANDERS ALS EIN HYDRAULISCHER SPALTER. WENN DIE MASCHINE NICHT RICHTIG BEDIENEN WIRD, KANN ES ZU SCHÄDEN AN DER MASCHINE KOMMEN. BEACHTEN SIE IMMER DIESE HINWEISE:

- Zögern Sie nicht. Eine schnelle Bewegung des Betätigungshebels ist erforderlich, damit die Zahnstange vollständig einrasten und wieder ausrasten kann, ohne beschädigt zu werden.
- Der Betätigungshebel darf niemals zwischen der vorderen und hinteren Endposition angehalten werden.
- Halten Sie den Griff nicht in der vorderen Position, wenn der Druckstempel aufhört, sich vorwärts zu bewegen. Ziehen Sie den Betätigungshebel immer SCHNELL zurück (automatischer Rückzug), sobald der Stamm gespalten ist oder wenn sich der Druckstempel am Ende des Hubs befindet oder wenn der Stempel aufgrund eines harten Stammes aufhört, sich vorwärts zu bewegen.

SPALTEN VON HARTEN STÄMMEN

Wenn der Stempel beim Spalten eines harten Stammes vor dem Ende des Hubs stoppt, bringen Sie den Betätigungshebel schnell wieder in die Position „Auto-Retract“. Lassen Sie den Stempel zurückfahren und die Schwungräder Schwung für einen weiteren Spaltvorgang mit voller Kraft aufnehmen.

VORGEHEN BEI EINGEKLEMMTEN STÄMMEN

Wenn die Rückstellfeder springt und der Druckstempel nicht von selbst zurückfährt, muss der Strom abgeschaltet werden. Mit Hilfe einer Stange oder eines Klotzes muss der Druckstempel zurückgeschoben, das Brennholzstück befreit und anschließend die Maschine durch Einsetzen einer neuen Feder repariert werden.



Versuchen Sie nicht, den eingeklemmten Stamm freizuschlagen. Durch Klopfen wird die Maschine beschädigt oder der Stamm kann herausgeschleudert werden und einen Unfall verursachen.

WARTUNG

Regelmäßige Wartung trägt dazu bei, die beste Leistung und eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine zu gewährleisten. Die richtigen Wartungsverfahren finden Sie in dieser Anleitung.

WARNUNG



Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Inspektionen durchführen, müssen Sie den Motor abstellen, den Netzstecker ziehen und fünf (5) Minuten warten, damit alle Teile abkühlen können.

WARTUNGSPLAN

VORGEHENSWEISE	Vor jeden Gebrauch	Jede 5. Std.	Jede 25. Std.
Allgemeine Überprüfung der Ausrüstung	*		
Wartung der Führungsschiene	*		
Überprüfen der Riemen	*		
Überprüfen Sie den Zustand des Kabels	*		
Schmieren Sie die Zahnstange		*	
Reinigen Sie den Motor und die Kühlrippen			*

SCHMIERUNG

Alle Lager des Holzspalters sind versiegelt und sollten ausreichend geschmiert sein, um bei normalem Gebrauch die gesamte Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten. Schmieren Sie die Maschine gemäß den folgenden Anweisungen.

WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Wir empfehlen, zwischen jedem Gebrauch des Holzspalters Schmutz zu entfernen, der sich an der Schiene oder am Rahmen festgesetzt hat, und alle blanken Metallflächen auf der Oberseite der Schiene mit einem Rostschutzmittel zu behandeln. Dadurch wird ein möglichst gleichmäßiger Rücklauf des Stempels gewährleistet.

SCHLEIFEN DES SPALTKEILS

Schärfen Sie den Spaltkeil nach längerem Gebrauch mit einer feinzahnigen Feile. Entfernen Sie alle Grate oder beschädigten Stellen entlang der Schneide, um ein effizientes und sicheres Spalten zu gewährleisten.

FEHLERSUCHE



WARNUNG

Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Inspektionen durchführen, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie fünf (5) Minuten, bis alle Teile abgekühlt sind.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE
Motor läuft nicht.	Der Holzspalter ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Kabel kann beschädigt sein. Motor-Reset-Taste wurde ausgelöst → Drücken Sie die Reset-Taste. Relais ausgeschaltet → Überprüfen Sie.
Motor-Reset wurde ausgelöst.	Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an der Steckdose oder dem Verlängerungskabel zum Holzspalter 220-230 VAC beträgt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht länger als 7,6 Meter ist und eine Stärke von mindestens 2,5 mm² hat oder nicht länger als 15,2 Meter ist und eine Stärke von mindestens 4 mm² hat. Wenn der Keilriemen zu straff ist, überprüfen Sie die Spannung des Riemens und stellen Sie diesen so ein, dass er nicht verrutscht.
Das Holz lässt sich nicht spalten.	Der Stamm liegt nicht richtig im Spalter. Legen Sie den Stamm flach auf die Führungsschiene, so dass die gerade Schnittkante zum Keil zeigt. Die Stammabmessungen überschreiten die zulässige Grenze oder das Holz ist zu hart für die Kapazität der Maschine. Max. Stammlänge beträgt 52 cm mit einem maximalen Durchmesser von 30 cm.

Die Zahnstange fährt sehr langsam oder gar nicht ein.	Prüfen Sie, ob sich Holzspäne oder Schmutz zwischen Stempel und Schiene befinden. Säubern Sie den Balken von angesammeltem/anhaftendem Schmutz. => Überprüfen Sie das Lager des Stativliftes auf Ausrichtung oder Beschädigung. Die Rückholfeder ist lose oder beschädigt. Bei Bedarf wieder anbringen oder ersetzen.
Der Steuergriff schnappt aus dem Gang oder bleibt nicht im Gang.	Der Griff ist nicht vollständig in der geteilten Position, wenn die Zahnstange voll belastet ist. Schieben Sie den Hebel schneller und kräftiger in die voll geteilte Position. Am Ende des Hubs sollte ein harter Anschlag zu spüren sein, wenn der Hebel aktiviert wird. Die Höhenverstellung ist nicht richtig eingestellt. Der Druckstempel wurde im unteren Teil der Vorderseite überlastet. Prüfen Sie, ob die Zahnstange gerade ist.
Wenn der Motor läuft und der Hebel gedrückt wird, bewegt sich der Stempel nicht oder nur langsam.	Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in der Steckdose oder im Verlängerungskabel für den Holzspalter zwischen 220 und 230 V AC liegt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, darf dieses maximal 7,5 Meter lang sein und einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm² haben, oder bis zu 15 Meter lang sein und einen Mindestquerschnitt von 4 mm² haben.
Zahnstange schlägt zu schnell zurück.	➔ Das Keilende der Maschine ist zu hoch. Das Keilende sollte fast auf gleicher Höhe mit dem Stempelende liegen oder nur geringfügig höher. ➔ Die Federn funktionieren nicht richtig. Reparieren oder ersetzen Sie sie nach Bedarf.
Die Maschine scheint nicht die volle Spaltleistung zu haben.	➔ Der Riemen ist möglicherweise zu locker. Stellen Sie den Riemen nach Bedarf ein oder tauschen Sie ihn aus.
Der Steuerhebel greift nicht in die Zahnstange ein.	➔ Entfernen Sie Holzspäne oder andere Verunreinigungen unter der Zahnstange.

Die Zahnstange löst sich nicht vom Ritzel, wenn der Griff losgelassen wird.	→ Der Riemen muss gelockert werden, damit er beim Auskuppeln gleiten kann.
---	--

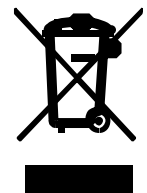
TRANSPORT

Wenn Sie den Holzspalter transportieren, stellen Sie ihn sicher auf eine stabile Unterlage und befestigen Sie ihn fest, um Bewegungen während des Transports zu verhindern. Wenn die Maschine Räder hat, sollte sie vorsichtig über ebene Flächen gerollt werden, um Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie die Griffe, um den Holzspalter richtig anzuheben und zu bewegen, und achten Sie darauf, dass er während des Transports nicht umkippt oder harten Stößen ausgesetzt wird.

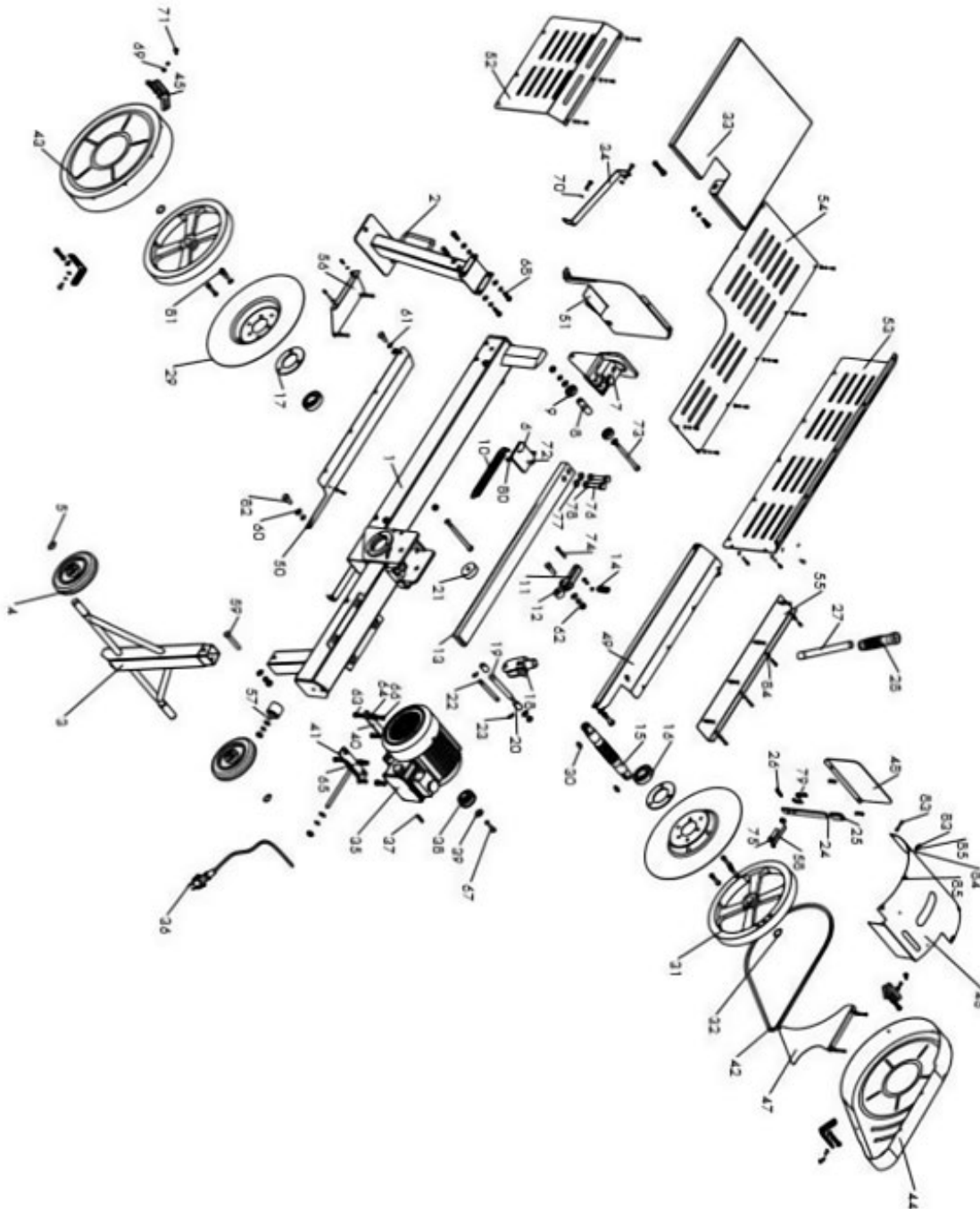
ENTSORGUNG

Wenn der Holzspalter das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf er nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Er muss zu einem zugelassenen Recyclingzentrum oder Umweltzentrum gebracht werden, wo er ordnungsgemäß entsorgt werden kann. Dadurch wird sichergestellt, dass Materialien wie Metall, Kunststoff u.a. auf umweltfreundliche Weise recycelt oder entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsorganisation, um Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

Entsorgen Sie Altöl gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien. Vermeiden Sie zu jeder Zeit eine Verschmutzung der Umwelt.



EXPLOSIONSZEICHNUNG



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Elektrischer Holzspalter, 8T, 1,5kW</i> <i>PL Artikelnummer 9071966</i>	
Typ / Modell:	PL9071966	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)	
Angewandte Standards und Normen:	EN 609-1:2017 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-11:2019	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 23-10-2025  Morten Trolle Direktør	
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish
instructions for use)



Log splitter 8t, 230V - item no. 9071966

Description: 1.500 W electric log splitter with a horizontal pressure of 8 tonnes.

Application areas: For splitting firewood.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use - any other use is considered improper.

CONTENT

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	2
SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	11
NOISE.....	11
CONNECTION AND SAFETY INSTRUCTIONS	12
OPERATING CONDITIONS	12
ASSEMBLY.....	13
SET-UP AND PREPARATION FOR OPERATION	18
OPERATIONG THE LOG SPLITTER.....	20
PROCEDURE FOR JAMMED LOGS	22
MAINTENANCE	23
REGULAR MAINTENANCE CHECKLIST	23
LUBRICATION.....	23
RAIL MAINTENANCE	23
SHARPENING THE SPLITTING WEDGE.....	23
TROUBLESHOOTING	24
TRANSPORT	26
DISPOSAL	26
EXPLODED VIEW	27
EU DECLARATION OF CONFORMITY	28

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always ensure this. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, CAUTION, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in death or serious injury.

CAUTION – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in minor or moderate injury.

SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

The machine is equipped with the safety labels shown, which must be kept clean and legible. If a label is broken or lost, it must be replaced with a new one. New labels can be ordered from the supplier.



- **UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER**

Read and understand the user manual and the labels attached to the log splitter. Learn about its use and limitations as well as the specific potential hazards associated with it. The operator must wear appropriate safety-approved personal protective equipment while working.



- **DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION**

Do not use the log splitter if you are under the influence of drugs, alcohol or medication that may affect your ability to use it properly.

- **AVOID DANGEROUS CONDITIONS**

Keep your work area clean and well-lit (>500lux). Cluttered areas invite accidents.

Do not use the log splitter in wet or damp areas and do not expose it to rain.

Do not use it in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

- **INSPECT YOUR LOG SPLITTER**

Check the log splitter before you switch it on. Keep the guards in place and in order. Make it a habit to check that keys and adjusting spanners are removed from the tool area before switching it on.

Replace damaged, missing or defective parts before using it.

NEVER remove the guards and NEVER touch moving parts.

NEVER use the product without guards in place.

Crush hazards.



- **WEAR SUITABLE WORKWEAR**

Do not wear loose clothing, gloves, ties or jewellery (rings, watches). They can get caught in moving parts.

Protective gloves that are not electrically conductive and non-slip footwear are recommended while working. Put long hair up so it does not get caught in machines.



- **PROTECT EYES AND FACE**

The log splitter can throw out foreign objects that can hit the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety glasses. Ordinary glasses only have impact-resistant lenses. They are not safety glasses.



- **EXTENSION CORDS**

Improper use of extension cables can cause inefficient operation of the log splitter, which can result in overheating. Ensure that the extension cable is no longer than 10 m and that its cross-section is no smaller than 2.5 mm² to allow sufficient current flow to the motor. Avoid using loose and insufficiently insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

- **AVOID ELECTRIC SHOCK**

Check that the electrical circuit is adequately protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is an earth connection.

Make sure the log splitter is earthed. Avoid body contact with earthed surfaces: pipes, radiators, cookers and refrigerators.

Never open the electrical box on the motor. If it becomes necessary, contact a qualified electrician. Make sure your fingers do not touch the metal tips of the plug when inserting or removing the plug from the log splitter.

The plug must be unplugged in case of maintenance, malfunction or if left unattended.

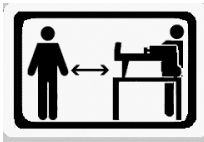
Electrical shock hazard.

- **KEEP TRESPASSERS AND CHILDREN AT A SAFE DISTANCE**

The log splitter must only ever be operated by one person. Other people must keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is in operation. Never use other people to help you free jammed logs.

The machine must ALWAYS be operated by one person only.

NEVER involve children in the work. No one under the age of 18 may operate the log splitter.



- **INSPECT THE LOG**

Make sure there are no nails or foreign objects in the logs to be split. The ends of the logs should be cut straight across. Branches should be cut so that they are flush with the trunk.

- **KEEP A SAFE WORKING POSITION**

The floor must not be slippery.

Always keep a good footing and balance.

Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools is unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

- **AVOID INJURIES FROM UNEXPECTED**

Always pay full attention to the movement of the log pusher.

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped.

Keep hands out of the way of all moving parts.



- **PROTECT YOUR HANDS**

Keep you hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands. NEVER remove jammed logs with your hands.



- **DO NOT FORCE THE TOOL**

It will do a better and safer job at its design rate. Never attempt to split logs larger than those listed in the specification table. This can be dangerous and may damage the machine. Do not use the log splitter for a purpose it is not intended for.

- **NEVER LEAVE THE LOG SPLITTER RUNNING UNATTENDED**

Do not leave the machine until it has come to a complete stop.

- **SWITCH OFF THE POWER**

Unplug the log splitter when not in use before making adjustments, replacing parts, cleaning or maintaining the log splitter; see the technical manual before servicing.



- **PROTECT THE ENVIRONMENT**

Dispose of used oil at an authorised collection point or follow the regulations of the country where the log splitter is used. Do not discharge into drains, soil or water.



- **MAINTAIN THE LOG SPLITTER CAREFULLY**

Keep the log splitter clean for the best and safest performance.

- **MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF**

Lock the workshop. Switch off the main switches. Keep the log splitter out of reach of children and unauthorised persons.



WARNINGS

This is a high-powered machine, with moving parts operating with high energy. You must operate the machine safely. Unsafe operation can create a number of hazards for you, as well as anyone else in the nearby area. Always take the following precautions when using this machine:

- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people, their property, and themselves.

- Always wear protective goggles or safety glasses with side shields while using the log splitter to protect your eyes from possible thrown debris.
- Avoid wearing loose clothing or jewelry, which can catch on moving parts.
- We recommend wearing gloves while using the log splitter. Be sure your gloves fit properly and do not have loose cuffs drawstrings.
- Wear shoes with non-slip treads when using your log splitter. If you have safety shoes, we recommend wearing them. Do not use the machine while barefoot or wearing open-toed sandals.
- Wear long pants while operating the Log Splitter.
- Use ear protectors or ear plugs rated for at least 20 dba to protect your hearing.
- Always keep bystanders at least 15 meters away from your work area. Stop the motor when another person or pet approaches.

SAFETY FOR CHILDREN AND PETS



WARNING

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children and pets. Children are often attracted to the machine and the splitting activity. Never assume that children will remain where you last saw them. Always follow these precautions:

- Keep children and pets at least 15 metres from the working area and ensure they are under the watchful care of a responsible adult.
- Be alert and turn the machine off if children or pets enter the work area.
- Never allow children to operate the log splitter.

SAFETY WITH ELECTRIC-POWERED MACHINES



WARNING

Never overlook the hazards of electricity. Always follow these precautions:

- Never open the switch box or motor cover. Never attempt any electrical repairs by yourself.
- Never use an extension cord that is not rated for outdoor use.
- Never operate the log splitter if there is an electrical hazard present.
- Never operate the log splitter in wet conditions and always store under cover.
- Never operate the log splitter with a damaged electrical cord or damaged extension cord.
- Never pull on the electrical cord to move the machine.
- Always grasp the electrical cord plug when unplugging the cord from the outlet; never pull the plug out by the cord. Make sure your fingers do not touch the metal prongs when plugging or unplugging.
- Never operate the log splitter unless the electrical cord is plugged into a properly grounded gfci protected electrical outlet, which supplies 110-120v power, and is protected by a 20-amp circuit breaker.
- Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.

- If you are using an extension cord, keep the connection between the electrical cord and the extension cord well away from any water.
- Never use an extension cord longer than 7,5 meters and smaller than 3,31 mm² in diameter, or longer than 15 meter and smaller than 5,26 mm² in diameter; the cord will produce a voltage drop that will prevent the motor from supplying full power and may cause damage to the motor. Use of a smaller diameter (larger awg number) extension cord could result in melting of the insulation or even create a fire.
- Always keep the electrical cord and/or extension cord away from excessive heat, oil, and sharp objects.

GENERAL SAFETY



WARNING

Operating this log splitter safely is necessary to prevent or minimize the risk of death or serious injury. Unsafe operation can create a number of hazards for you. Always take the following precautions when operating this log splitter.

- Your log splitter is a powerful tool, not a plaything. Exercise extreme caution at all times. The machine is designed to split logs. Do not use it for any other purpose.
- Know how to stop the log splitter quickly; see "stopping the motor" in the user instructions.
- Never operate your unit on a slippery, wet, muddy, or icy surface. Exercise caution to avoid slipping or falling.
- See manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories.
- Never use the machine without ensuring that all guards and shields are in place.
- Never, under any conditions, remove, bend, cut, fit, weld, or otherwise alter standard parts on the log splitter. This includes all shields and guards. Modifications to your machine could cause personal injuries and property damage and will void your warranty.
- Allow only one person to operate the log splitter at any time. This includes placing the log on the beam.
- If the machine should start making an unusual noise or vibration, shut off the motor, unplug the power cord. Wait 5 minutes for machine to cool down then inspect for damage. Vibration is generally a warning of trouble. Check for damaged parts and dean, repair and replace as necessary.
- Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.
- Before performing any maintenance or inspection procedure on the log splitter, shut off the motor, unplug the power cord. Wait 5 minutes for machine to cool down.
- Never allow people who are unfamiliar with these instructions to use the log splitter. Allow only responsible individuals who are familiar with these rules of safe operation to use your machine.
- Never overload or attempt to split logs beyond the recommendations listed in this manual. Personal injury or damage to the machine could result.
- While using the log splitter, don't hurry or take things for granted. When in doubt about the equipment or your surroundings stop the machine and take the time to look things over.
- Never operate the machine when under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Use the machine only in daylight.

- Stay alert for hidden hazards or traffic.
- Keep all nuts and bolts tight and keep the equipment in good operating condition.

**WARNING**

For your safety, please use the mechanical arm to move up and down the wood.

**WARNING**

When moving this type of wood splitter, please use professional traction machinery.

A NOTE TO ALL USERS

No list of warning and cautions can be all-inclusive. If situations occur that are not covered by this manual, the operator must apply common sense and operate this log splitter in a safe manner.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model number		PL9071966
Motor		230V~ 50Hz S6 40% 1,500W IP54
Capacity	Diameter	Φ50 ~ 300 mm
	Length	520 mm
Splitting force		8T
Dimensions	Length	1700 mm
	Width	510 mm
	Height	930 mm
Weight		76 kg

Note: The diameter of the log is indicative - a small log may be difficult to split if it has knots or particularly hard fibres. On the other hand, logs with regular fibres may not be difficult to split even if the diameter exceeds the maximum number given above.

NOISE

LWA= 96dB

Associated uncertainty K=4dB

Measurement made in accordance with EN ISO 3744

The figures given show emission levels, but are not necessarily safe working levels.

Although there is some correlation between emission and exposure levels, these figures alone cannot determine whether additional safety measures are needed. The actual exposure level depends on several factors, such as the layout of the workspace, other noise sources, the number of machines and neighbouring processes. In addition, permissible exposure levels may vary from country to country.

However, this information can help the machine user to assess potential hazards and risks more accurately.

Hearing protection is required.

CONNECTION AND SAFETY INSTRUCTIONS

Connect the power cable to a standard 230V $\pm 10\%$ (50Hz $\pm 1\text{Hz}$) power supply equipped with protection against undervoltage, overvoltage, overcurrent and a residual current device (RCD) with a maximum fault current of 0.03A. The mains connection must be protected with a maximum fuse of 16A.



WARNING!

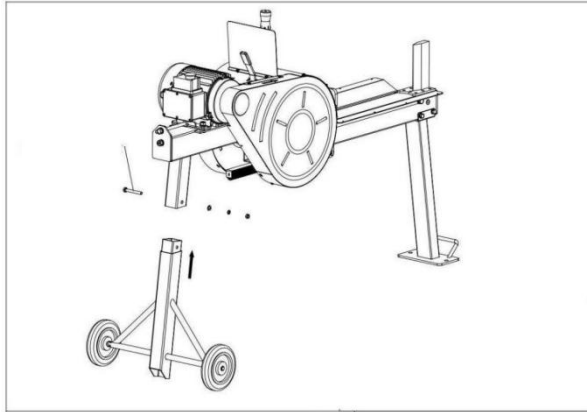
- Before use, always check that the two-hand control is working.
- Make sure your work area is clear and free of obstacles such as logs, split wood, etc.
- Always switch off the machine completely and unplug it before cleaning or adjusting it!
- Never leave the machine unattended when it is running!
- NEVER reach into the splitting zone, there is a risk of crushing!

OPERATING CONDITIONS

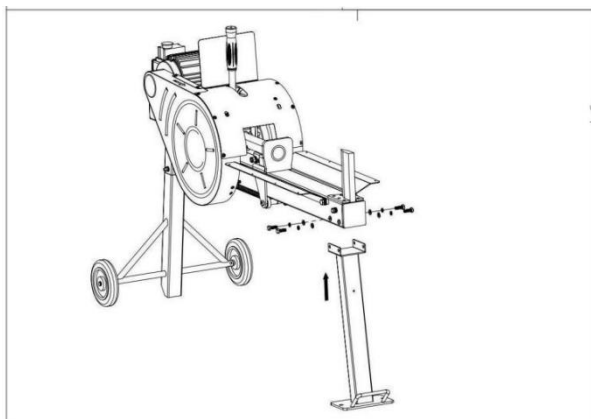
This log splitter is designed for home use and suitable for operation in ambient temperatures between $+5^{\circ}\text{C}$ and 40°C . It can be installed at altitudes up to 1,000 metres above sea level. For optimal performance, the ambient humidity should not exceed 50% at 40°C . The log splitter can be stored or transported at temperatures between -25°C and 55°C .

ASSEMBLY

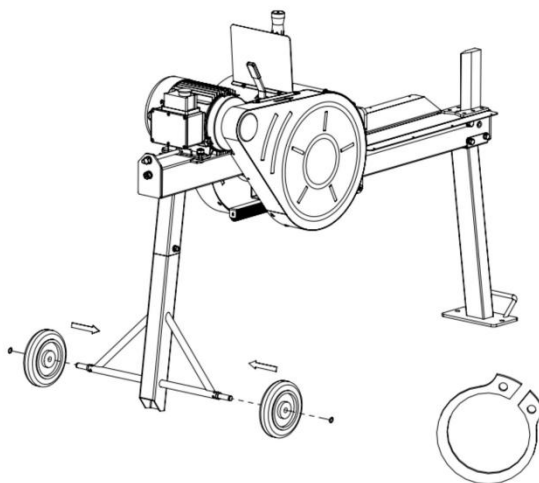
1. Put the rear leg into the tube by using screw M8 X 65.



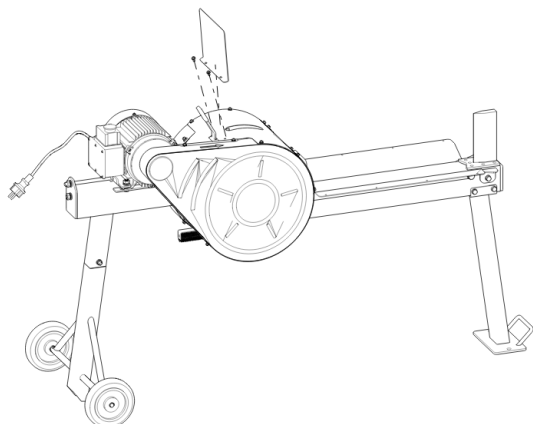
2. Fix the front leg by using 2 Screws M8 X 25.



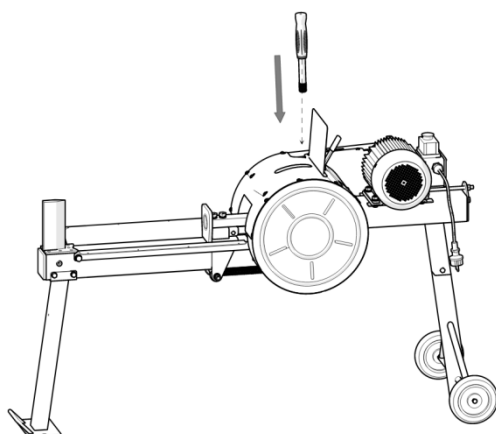
3. Fix the wheels by the clips $\Phi 12$.



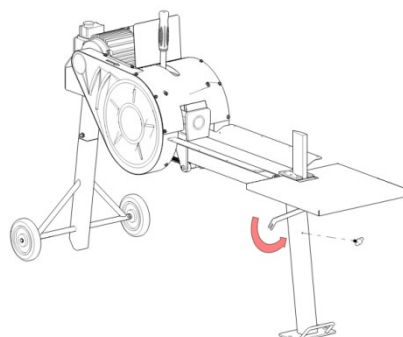
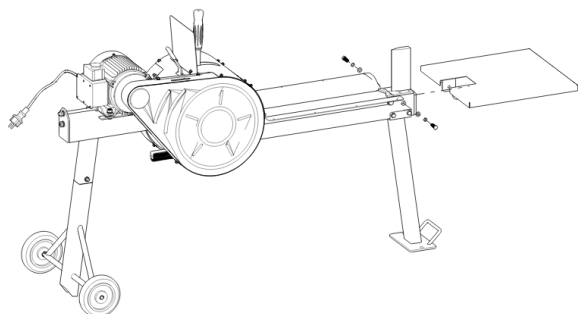
4. Fix the safety plate by using 2 screws M5 X 8.



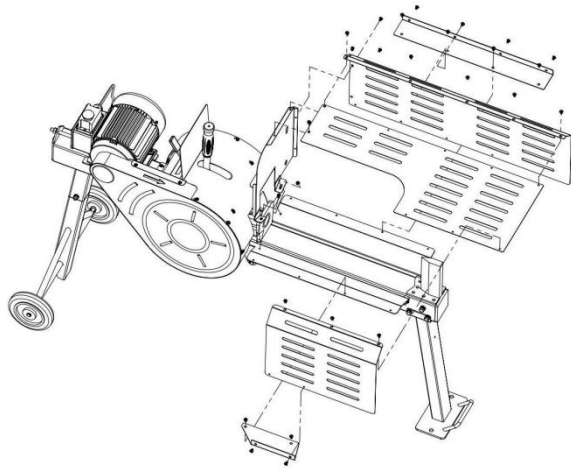
5. Put the handle in as the picture shown.



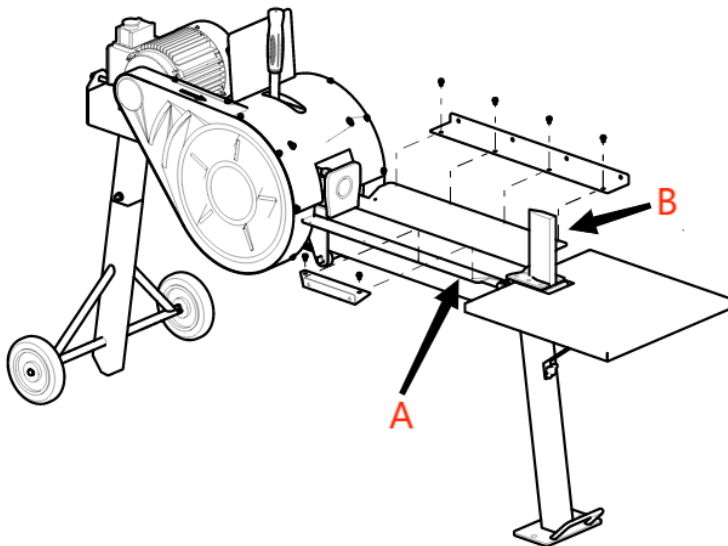
6. Fix the wood catcher by using 2 screws M8 X 25 and then fasten it by the knob.



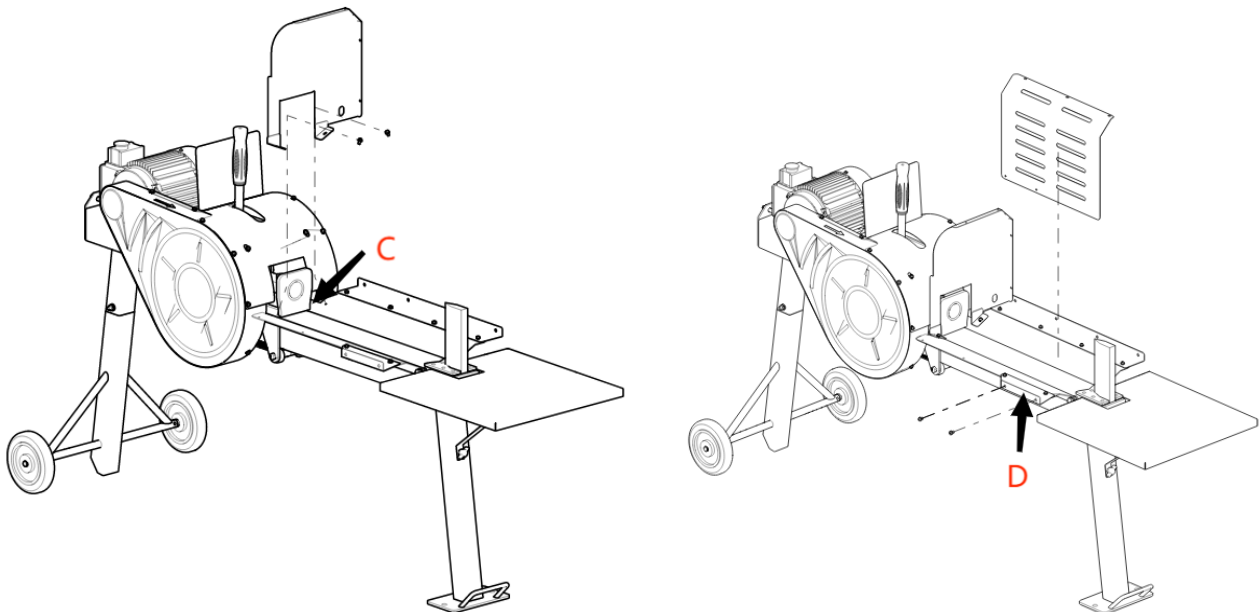
7. Fix the big and small cover.



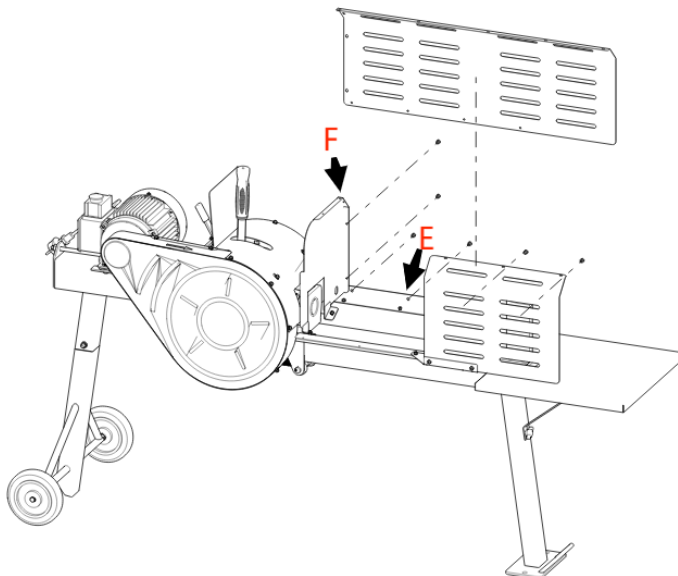
8. Fix the wood plate in side A by using 2 screws M5 X 8 and 4 screws for the wood plate in side B.



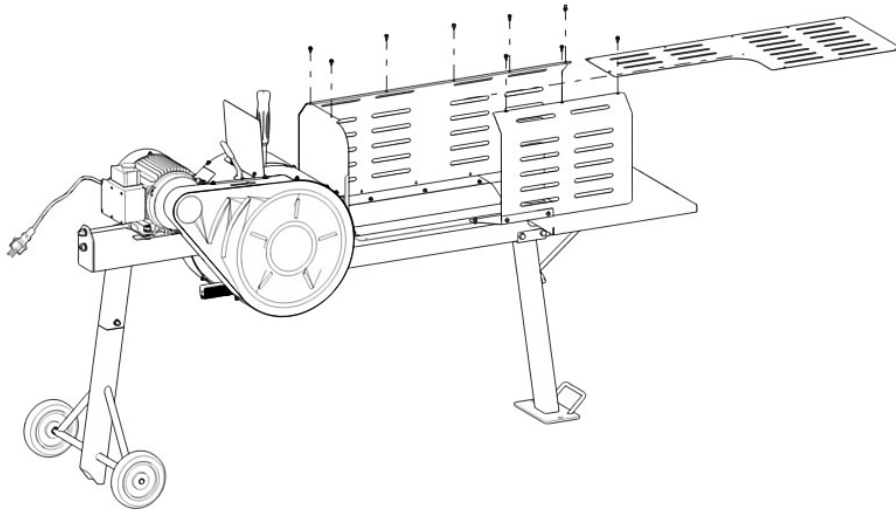
9. Fix the back cover by using 2 screws M5 X 8 for side C, as well as side D.



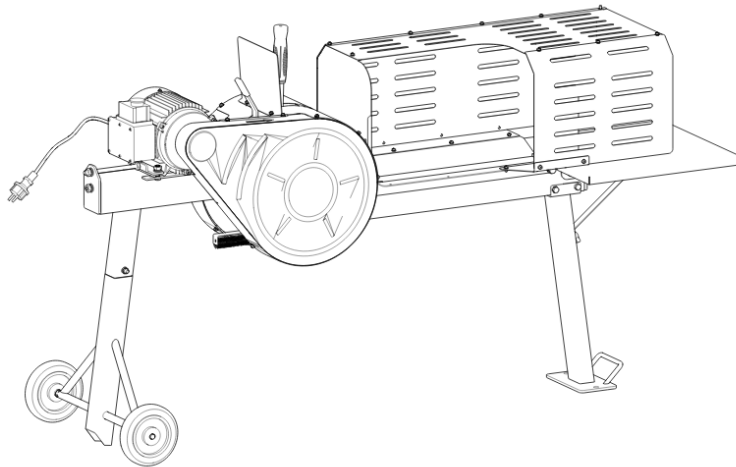
10. Put the big cover and back cover together with 3 screws M5 X 8, then well connect the big cover with side E by using another 4 screws M5 X 8.



11. Fix the top cover with the big and small cover by using 9 screws M5 X 8.

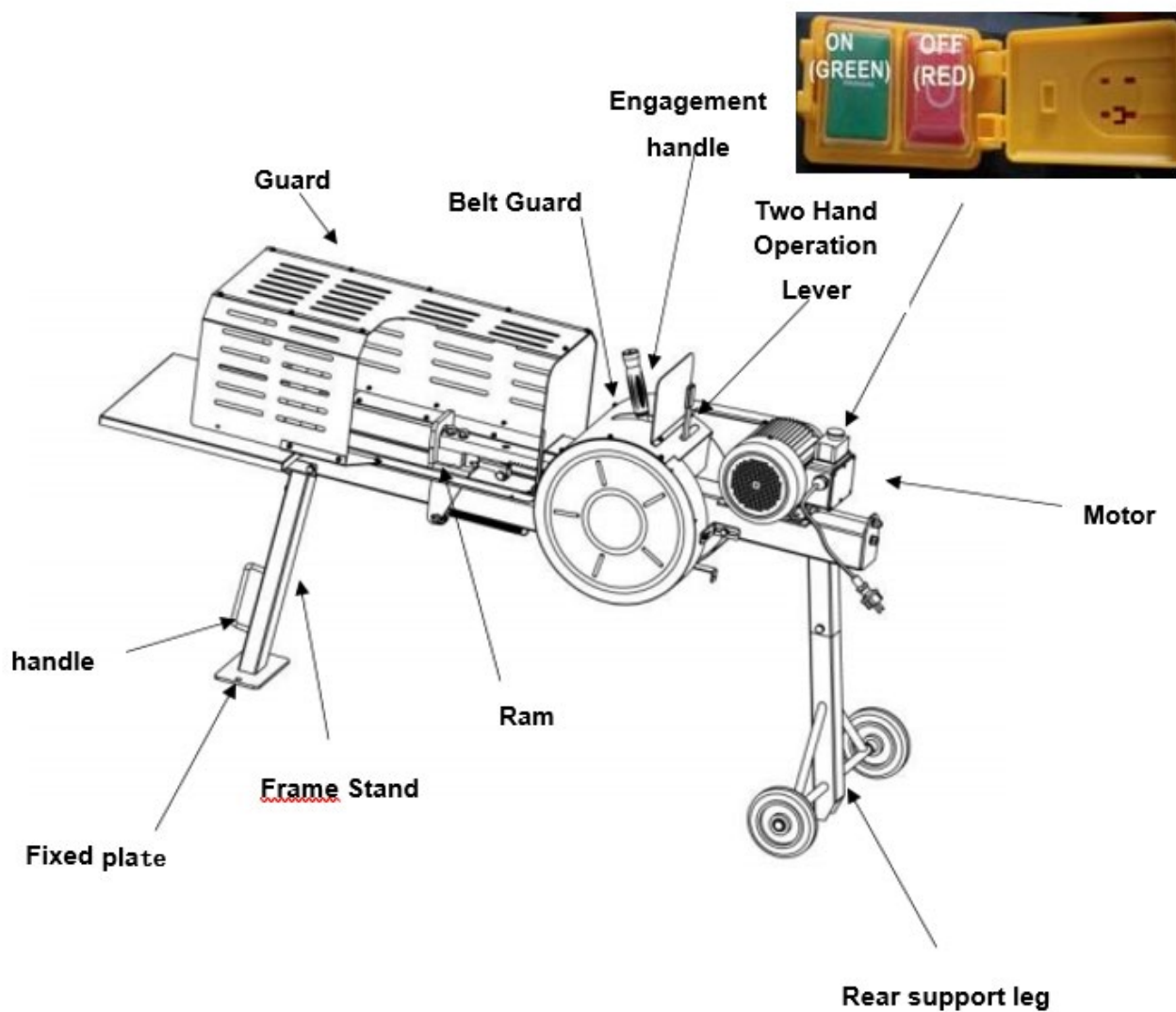


12. Done!



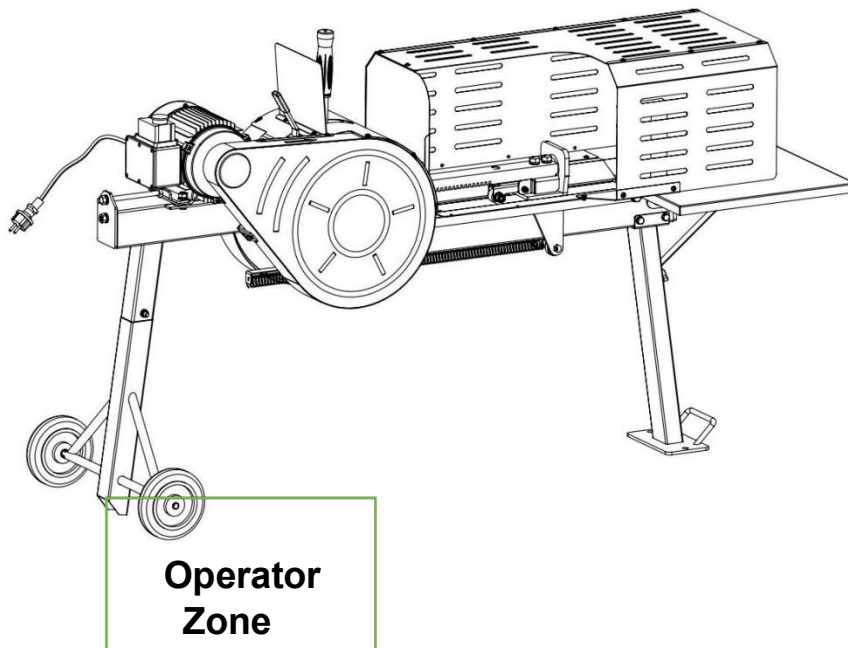
SET-UP AND PREPARATION FOR OPERATION

Review the controls and functions of the log splitter using the illustrations to familiarise yourself with the machine.



**WARNING**

When operating the log splitter, make sure you are standing in the safe operating area (operator zone) as shown in figure. You must stay in safe operating areas at all time when the ram is in motion (whether extending or retracting). Never place any part of your body in a position that causes an unsafe operation condition.



OPERATIONG THE LOG SPLITTER

STARTING THE MOTOR

Position your Log splitter on a flat, dry surface and chock the wheels or screw down the frame stand to prevent the splitter from moving during use.

1. Make sure the log splitter is plugged into a properly grounded 20 Amp, leakage protection socket.
2. Push the green button.

Stopping the motor:

Push the red button or cover the switch cover on the switch.



RESETTING THE CIRCUIT BREAKER

If the motor will not run when the power switch is turned on and power is connected to the machine, the circuit breaker switch may need resetting.

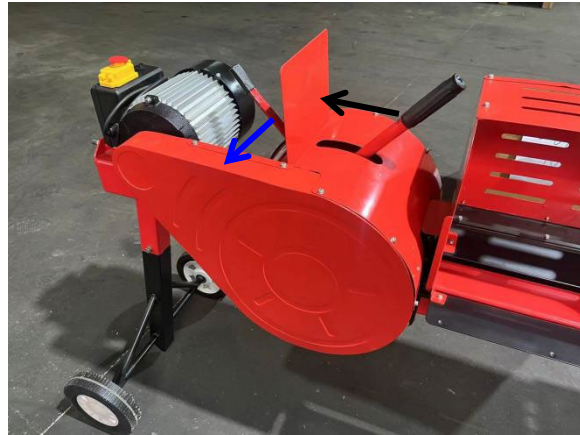
1. Push the circuit breaker switch into reset



LEVERS OPERATION

After starting the motor, press the small operation lever by one hand and pull the engagement handle towards motor direction simultaneously to get rapid splitting started as shown in the pictures.

Small lever Engagement handle



SPLITTING LOGS

Note: All logs should be no longer than 52cm. Refer to the following photos for the correct and incorrect methods of splitting logs. Never split a log using an incorrect or unsafe method.



WARNING

- Do not place your hands on the ends of the log when loading the log splitter. This is a very UNSAFE method and could result in injury to your hands
- Do not reach or step across the beam while the log splitter is running. This is a very UNSAFE method which could cause personal injury or even death.



CAUTION

- Never attempt to split wood across the grain. The log splitter was not designed for cross-grain splitting. Doing so could damage the log splitter and may cause personal injury.
- Make sure both ends of the log you are splitting are cut as square as possible. This will prevent the log from sliding out of position while under Pressure.

NOTICE

THE LOG SPLITTER OPERATES DIFFERENTLY THAN A HYDRAULIC SPLITTER. NOT OPERATING THE MACHINE PROPERLY WILL RESULT IN DAMAGE TO THE MACHINE. ALWAYS FOLLOW THESE NOTICES:

- Do not be timid. A rapid movement of the engagement handle is necessary for the rack and pinion to engage and disengage fully without damage.
- The engagement handle should never be stopped in any location between the fully forward or fully backward positions.
- Do not hold the handle in the forward position when the ram stops moving forward. Always pull the engagement handle RAPIDLY to the back (Auto- Retract) position as soon as the log is split or when the ram is at the end of the stroke or when the ram stops moving forward due to a tough log.

SPLITTING TOUGH LOGS

If the ram stops before the end of the stroke while splitting a tough log, quickly actuate the engagement handle back to the Auto-Retract position. Let the ram return and allow the flywheels to gain momentum for another full power split.

PROCEDURE FOR JAMMED LOGS

If the return spring breaks and the pressure plate does not retract by itself, disconnect the power supply and use a rod or block to push the pressure plate, release the piece of wood and then repair the machine by inserting a new spring.



Do not attempt to knock the jammed log free. Knocking on it will damage the machine or the log may be launched out and cause an accident.

MAINTENANCE

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine. Please refer to this manual for proper maintenance procedures.



WARNING

Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the motor, unplug the power core and wait five (5) minutes to allow all parts to cool.

REGULAR MAINTENANCE CHECKLIST

PROCEDURE	Before Each Use	Every 5 Hours	Every 25 Hours
Check general equipment condition	*		
Perform rail maintenance	*		
Check belt	*		
Check the condition of the electrical cord	*		
Grease rack		*	
Clean motor exterior and cooling fins			*

LUBRICATION

All Bearings of your Splitter are sealed units and should have sufficient lubricant to last the life of your machine with normal use. Perform machine lubrication per the following instructions.

RAIL MAINTENANCE

Between each use of the LOG SPLITTER, we recommend removing any debris caught on the Rail or Ram and applying a rust preventative (Fluid Film or equivalent) to any bare metal areas on the top of the Rail. This will ensure the smoothest return action of the Ram.

SHARPENING THE SPLITTING WEDGE

After prolonged use, sharpen the splitting wedge with a fine-toothed file. Remove any burrs or damaged areas along the cutting edge to ensure efficient and safe splitting

TROUBLESHOOTING



WARNING

Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the motor, unplug the power core and wait five (5) minutes to allow all parts to cool.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
The motor does Not run	Splitter unplugged; plug splitter in. Splitter cord may be damaged. => the motor reset has tripped; push the reset button. If the above causes are not the problem, a circuit breaker might need to be reset; reset circuit breaker.
Motor reset continuously trip	=> Make sure the voltage at the outlet or extension cord connection to the splitter is 220-230vac. => if you are using an extension cord, make sure that the cord is no more than 7,6 meters long, is not smaller than 2,5 mm² wire or no more than 15,2 meters long, and is not smaller than 4 mm² wire. The belt is too tight. Check the belt tension and adjust to allow for slipping.
Log fails to split	=> Incorrect positioning of the log; re-position the log flat on the splitting beam with the end squarely against the wedge. Log exceeds permitted dimensions, or the wood is too hard for the capacity of the machine. The maximum log length is 52cm with a maximum diameter of 30cm for the splitter
Rack returning very slow or not returning properly	Check for wood chips or debris between ram and rail. Clean beam of built up/caked on debris. => check rack lift bearing for alignment or damage. => return spring is unhooked or damaged. Reconnect or replace as needed.

Operator lever snapping out of gear or not staying in gear	Lever not all the way in the split position when rack comes under full load. Push the lever quicker and more forcefully into the full split position. A hard stop should be felt at the end of the stroke when engaging the handle. Vertical adjustment is not adjusted correctly. => ram has been overloaded at lower part of face. Check rack gear for straightness.
With the motor running and handle pushed, the ram does not move or is slow to respond.	=> Make sure the voltage at the outlet or extension cord connection to the splitter is 220-230vac. => if you are using an extension cord, make sure that the cord is no more than 7,6 meters long, is not smaller than 2,5 mm² wire or no more than 15,2 meters long, and is not smaller than 4 mm² wire.
Rack slamming back too fast.	=> Wedge end of machine too high. Must be almost level with ram end or just slightly higher. => springs not operating properly. Fix or replace as needed.
Machine does not seem to have full splitting power.	=> The belt may be too loose. Adjust or replace belt as needed. => clean accumulated dirt from frame where carriage assembly rests against rubber bumpers.
Operator lever is not engaging rack with pinion gear.	=> Clean wood chips or other debris from under rack.
Rack not disengaging from pinion when handle is released	=> Belt must be loosened to allow for slipping while disengaging

TRANSPORT

When transporting the log splitter, place it securely on a stable surface and fasten it securely to prevent movement during transport. If the machine has wheels, it should be rolled carefully over even surfaces to avoid damage. Use the handles to lift and move the log splitter correctly and ensure that it is not tipped over or subjected to hard impacts during transport.

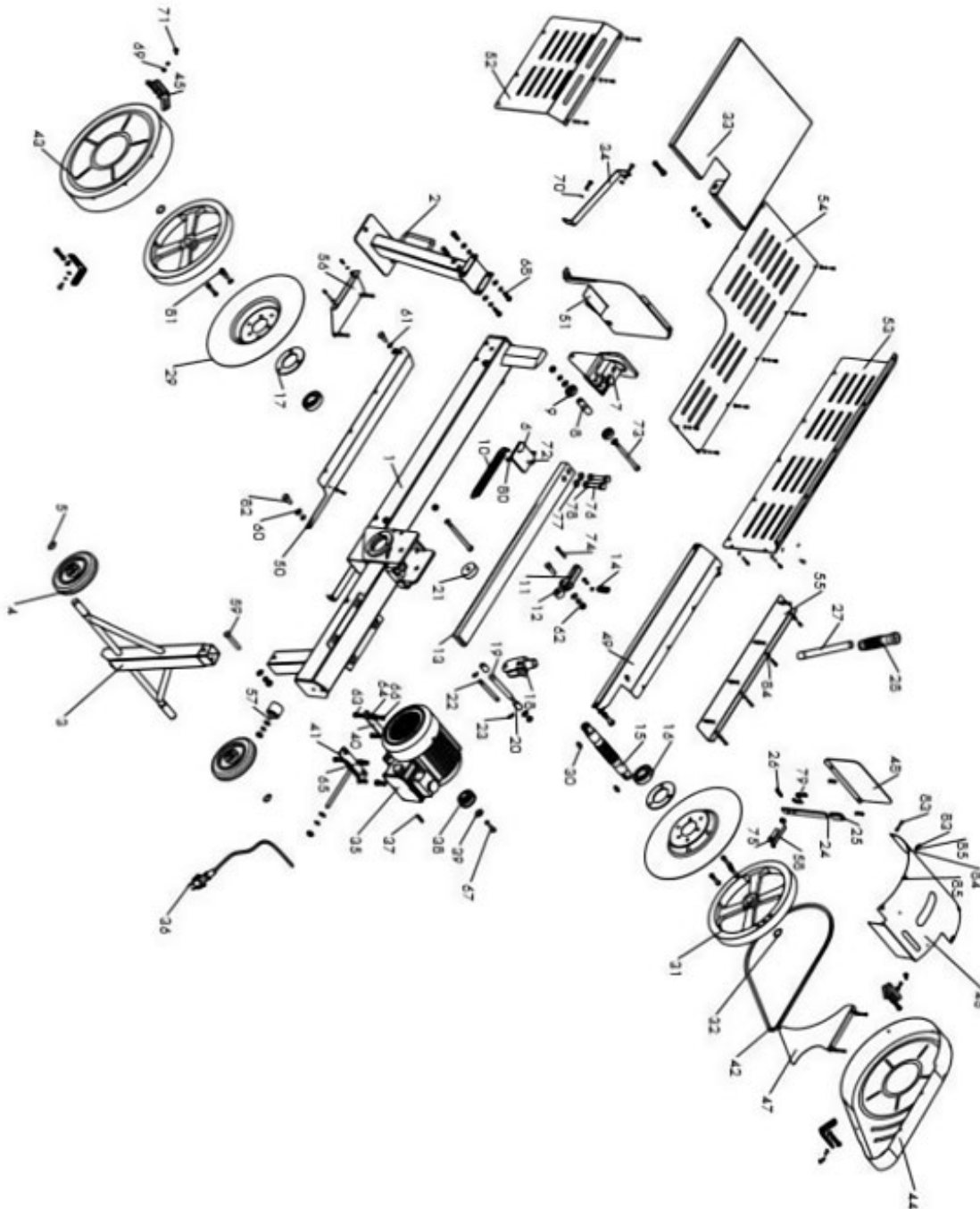
DISPOSAL

When the log splitter has reached the end of its service life, it must not be disposed of with normal household waste. It must be taken to an approved recycling centre or environmental centre where it can be handled properly. This ensures that materials such as metal, plastic and other components are recycled or disposed of in an environmentally friendly way. Contact your local waste management organisation for instructions on proper disposal.

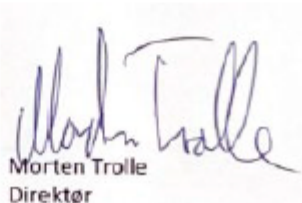


Dispose of used oil according to applicable local guidelines. Avoid polluting the environment at all times.

EXPLODED VIEW



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	<i>Electric log splitter, 8T, 1,5kW</i> <i>PL item nr. 9071966</i>	
Type / model: <i>PL9071966</i>		
Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC (MD)</i> <i>2014/30/EU (EMC)</i>		
Applied standards and norms: <i>EN 609-1:2017</i> <i>EN 60204-1:2018</i> <i>EN 55014-1:2021</i> <i>EN 55014-2:2021</i> <i>EN 61000-3-2:2019+A1:2021</i> <i>EN 61000-3-11:2019</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 23-10-2025</i>  Morten Trolle Direktør 		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.